Kinderkraft



HUGGY
USER GUIDE

(AR) أطفال حاملة
(EN) Baby carrier
(CS) NOSÍTKO
(DE) Die Babytrage
(ES) PORTADOR DEL BEBÉ
(FR) LE PORTE-BEBE
(HU) BABAHORDOZÓ
(IT) IL MARSUPIO
(NL) DRAAGZAK
(PL) Nosidełko
(PT) PORTADOR DE BEBÊ
(RO) MARSUPIU PURTATOR
(RU) ДЕТСКИЕ ПЕРЕВОЗЧИКА
(SK) NOSIČ
(SV) BÄRSELE

دليل الاستخدام
USER MANUAL
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

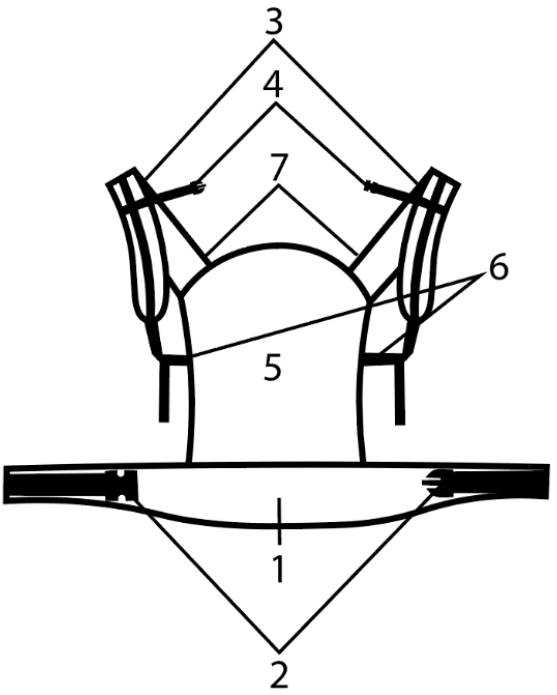
SCAN TO WATCH THE VIDEO!

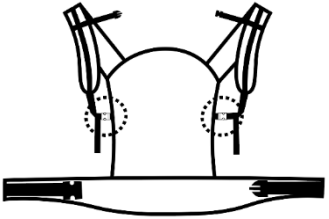
MODEL: HUGGY v. 1.2

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

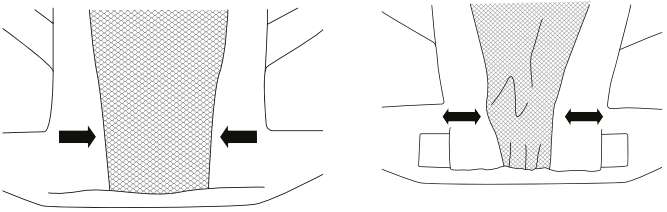
AR 9
CS 11
DE 13
EN 16
ES 19
FR 21
HU 24
IT 26
NL 29
PL 32
PT 34
RO 37
RU 40
SK 42
SV 45

الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلا كاملا للمنتج. Illustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu. Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen. The illustrations are for illustration only and do not represent the product. Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto. Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit. Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől. Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto. De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product. Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu. As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto. Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet. Илюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт. Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu. Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten

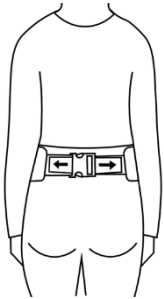




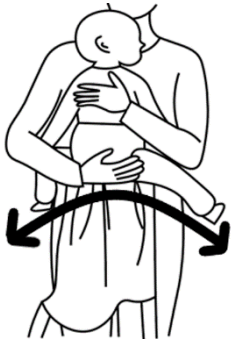
A



B



C



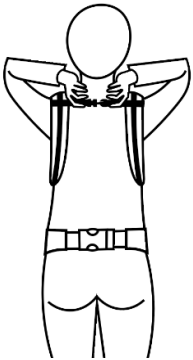
D



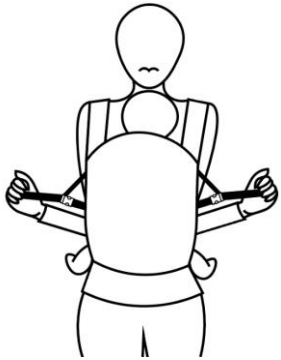
E



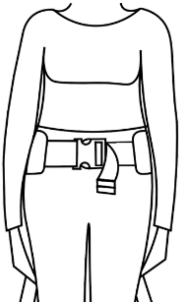
F



G



H



I



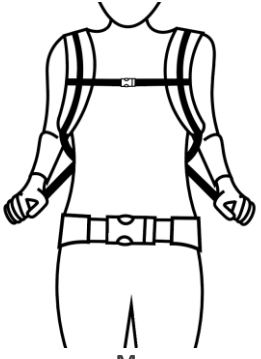
J



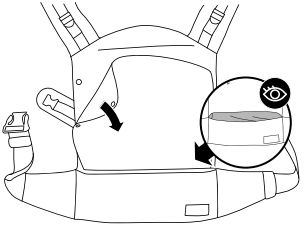
K



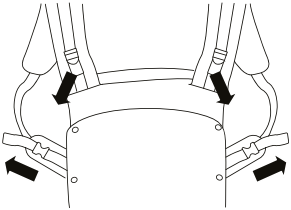
L



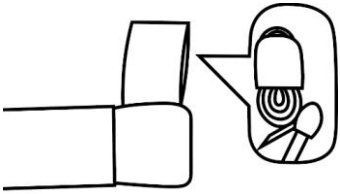
M



N



O



P

عميلنا المحترم!

شكرًا لشرائك المنتج من كيندر كرافت.

نصمم منتجاتنا مع وضع طفلك في الاعتبار الأول، إذ نهتم بشدة بالسلامة والجودة مما يضمن لك الحصول على أفضل خيار ممكن.

معلومات هامة، احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليها مستقبلا اقرأ الدليل بعناية

تحذيرات

- **راقب طفلك دائمًا وتأكد من عدم انسداد فمه وأنفه.**
- **راقب طفلك باستمرار وتأكد من عدم وجود انسداد الفم والأنف.**
- **فيما يتعلق بالرُضَّع المولودين قبل الموعد ومنخفضي الوزن عند الولادة والأطفال الذين يعانون من ظروف صحية، اطلب المشورة من أخصائي الصحة قبل استخدام هذا المنتج.**
- **تأكد من أن ذقن طفلك لا يستريح على صدره لأن تنفسه قد يكون مقيدًا، مما قد يؤدي إلى الاختناق.**
- **لمنع مخاطر السقوط، تأكد من أن طفلك مُثبّت جيدًا في الحمالة.**
- **يجب حمل الرُضَّع في الاتجاه الأمامي حتى يصبحوا أقوياء بما يكفي للتحكم في عضلات الرأس والرقبة والجذع ليظلوا جالسين دون مساعدة. هذه الشيالة غير مناسبة للاستخدام في الوضع "الموجه للأمام".**
- **لا تنحني أثناء استخدام الشيالة. إذا كان لا بد من ذلك، فأجثو مع التزام الحذر.**
- **يُحظر فك حزام الخصر قبل إخراج طفلك من الشيالة.**
- **يُحظر ترك طفلك في الشيالة دون رقابة.**

الشيالة مناسبة للأطفال ما بين 3 أشهر ووزن 20 كجم أو حتى 4 سنوات (يعتمد على ما يأتي أولاً) فقط.

عندما لا يستطيع الطفل دعم رأسه، اضبط الشيالة بحيث يكون رأس الطفل مرتفعًا على صدرك وهذا هو المكان الأكثر أمانًا للطفل.

يُحظر استخدام الشيالة الناعمة عند الطهي والتنظيف وحمل المشروبات الساخنة والقيام بأشياء أخرى تعرض طفلك للحروق أو لآثار المواد الكيميائية.

عند شرب المشروبات الساخنة، تأكد من عدم سكب السائل الساخن على طفلك داخل الشيالة.

يمكن حمل طفل واحد فقط داخل الشيالة في المرة الواحدة.

قد يتأثر توازنك بحركتك وحركة طفلك. كن متيقظًا عند الانحناء أو الميل للأمام أو إلى الجانبين.

الشيالة غير مناسبة أثناء ممارسة الرياضة، بما في ذلك الجري أو ركوب الدراجات أو السباحة أو التزلج.

يُحظر استخدام الشيالة إذا كانت أي من عناصرها تالفة أو في غير مكانها.

يُحظر تركيب أي ملحقات أو قطع غيار أو عناصر لم توفرها الشركة المصنعة للشيالة.
يجب أن يدرك المستخدمون أن خطر السقوط يرتفع مع زيادة نشاط الطفل.

1. عناصر الشيالة:

1. حزام الخصر
2. مشبك الخصر مع حزام الربط
3. أحزمة الكتف
4. مشبك يربط أحزمة الكتف مع حزام الربط
5. لوح الشيالة
6. مشابك جانبية قابلة للضبط
7. أشرطة تعديل ارتفاع المواد الداعمة للرأس

2. التجميع

يضمن المنتج وضع الأمان الأنسب للأطفال حيث يشبه شكل الفخذين والساقين الحرف M. بفضل هذا، يتم الحفاظ على الوضع الطبيعي الذي يجب حمل الطفل فيه. ملاحظة! للتأكد من أن وضع الطفل مريح، ضع ساقي الطفل بحيث يكون الجزء السفلي منها أدنى من الركبتين بينما تنفتح الأرجل على الجانبين.

A. حمل الطفل في المقدمة، الوضع الأمامي للأهالي

تحذير! احرص دائمًا على ارتداء الحمالة قبل وضع الطفل فيها.

فك المشبك (2) عند حزام الفخذ والمشبك (4) عند أحزمة الكتف. يجب تأمين المشابك الجانبية (6) (الشكل A). اضبط عرض لوحة الحمالة (5) عن طريق فصل شرائط الفيلكرو الموجودة على حزام الفخذ (1) وحرك القماش إلى اليمين أو اليسار حتى تتمكن من تكييف حجم اللوحة مع طفلك (الشكل B). ضع حزام الفخذ (3) واربط المشبك. اضبط حزام الفخذ على خصرك (الشكل C). بعد التأكد من تثبيت حزام الفخذ بشكل صحيح، احضن الطفل على صدرك وافصل بين ساقيه (يجب أن تتدلى أرجل الطفل خلف الحزام) (الشكل D). تحذير! عند إجراء هذه العملية، أمسك الطفل بإحكام وقوة. أثناء حمل الطفل، ارفع لوحة الحمالة بحيث تغطي ظهر الطفل (الشكل E). أمسك الطفل بيدك اليمنى، وضع حزام الكتف الأيسر (3) على الكتف الأيسر (الشكل F). بعد ذلك، بدّل اليدين وافعل الشيء نفسه مع حزام الكتف الأيمن (3). استخدم كلتا يديك لربط مشبك حزام الكتف (4) وضبطه (الشكل G). حسب احتياجاتك، شدّ أحزمة الكتف عن طريق سحب أحزمة الضبط (الشكل H). اسحب أحزمة ضبط حزام الكتف حتى يتم لف الطفل مع اللوحة بشكل صحيح. تأكد من أن ساقي الطفل ليسا مضغوطين بشدة.

B. حمل الطفل على الظهر، الوضع باتجاه الأهالي

تحذير! لا تحمل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 0.5 عامًا أو أولئك الذين لا يستطيعون الجلوس بمفردهم على ظهرك.

تحذير! تأكد بانتظام من أن الطفل آمن ويشعر بالراحة، خاصة عندما تحمله على ظهرك.

افصل مشبك حزام الفخذ ومشبك حزام الكتف. يجب تأمين المشابك الجانبية (الشكل A). اضبط عرض لوحة الحمالة وفقًا للشكل C، وضع حزام الفخذ واربط المشبك. اضبط حزام الفخذ على خصرك (الشكل I). بعد التأكد من تثبيت حزام الفخذ بشكل صحيح، اطلب من شريكك أن يرفع الطفل ويضعه على ظهرك (الشكل J). يجب أن تلتف أرجل الطفل حول الخصر. تحذير! طوال الوقت الذي تضع فيه الطفل في الحمالة، يجب عليك أنت أو شريكك دعم الطفل بشكل صحيح. مع دعم الطفل باليدين، اطلب من شريكك رفع الحمالة بحيث تغطي ظهر الطفل. بعد ذلك، ضع كلا حزامي الكتف (الشكل K). اربط مشبك أحزمة الكتف واضبطه (الشكل L). حسب احتياجاتك، شدّ أحزمة الكتف. للقيام بذلك، شدّ أشرطة الضبط. اسحب أشرطة حزام الكتف حتى يتم لف الطفل مع اللوحة بشكل صحيح (الشكلان M). تأكد من أن الطفل في وضع مناسب، ومن أن ساقيه ليسا مضغوطين بشدة.

C. وظائف إضافية للحمالة.

للتأكد من أن الطفل مرتاح في الأيام الحارة، يمكنك إزالة القماش الخارجي المتصل بلوحة الحمالة ووضعه في الجيب الموجود في مقدمة الحمالة (الشكل N). تُستخدم أربطة المشبك (6) والأحزمة (7) لضبط طول أحزمة الكتف (الشكل O). عندما تكون أحزمة الضبط طويلة جدًا، فيمكن لفها وتثبيتها باستخدام المطاط

الموجود في نهاية الأحزمة (الشكل P).

3. الصيانة والحفظ

للتنظيف، يرجى اتباع التعليمات الموجودة على الملصق. تحقق من متانة القماش والغرز بعد كل غسلة.
افحص الشيالة بشكل دوري؛ تحقق من وجود أي تمزق أو تلف أو مكونات مفقودة. في حال وجود أي مما سبق، لا تستخدم المنتج.
تعليمات الغسيل:

اغسل عند 30 درجة مئوية كحد أقصى، واغسله بلطف.		لا تكويه.	
لا تستخدم مبيض الأقمشة.		لا تنظفه تنظيفًا جافًا.	
لا تستخدم التجفيف الآلي.			

4. التخزين

في حال عدم استخدام الشيالة، يجب وضعها بعيدًا عن متناول الأطفال.

5. *جارانتس*
WWW.KINDERKRAFT.COM يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

CS

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.
Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE K POZDĚJŠÍMU POUŽITÍ. PŘED POUŽITÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE.

Upozornění týkající se bezpečnosti a bezpečnostních opatření
VAROVÁNÍ!

- **Neustále sledujte své dítě. Ujistěte se, že nemá zakrytá ústa a nos.**
- **V případě předčasně narozených dětí, novorozeňat s nízkou hmotností a dětí se zdravotními potížemi konzultujte použití nosítka s dětským lékařem.**
- **Aby nemohlo dojít k udušení se ujistěte, že dítě neopírá bradu o svou hruď, mohlo by mu to ztížit dýchání.**
- **Pro zabránění nehodám se ujistěte, že dítě je v nosítku příslušně zajištěno.**
- **Miminka noste vpředu do té doby, než budou moci ovládat své hlavové, krční**

svaly a svaly trupu, a budou se tak moci udržet v pozici sezení. Toto nosítko není určeno k použití v poloze „čelem do světa".

- **Když nosítko používáte, nepředklánějte se. V případě nutnosti si dřepněte.**
- **Když nosítko používáte, nikdy nerozepínejte břišní pás před vyndáním dítěte.**
- **Nikdy nenechávejte dítě v nosítku bez dohledu.**

Nosítko je vhodné pouze pro děti od 3 měsíců do 20 kg nebo do 4 let (záleží na tom, co se stane dřív).

Když ještě dítě není schopno udržet vlastní hlavičku, nastavte nosítko tak, aby se hlava dítěte nacházela vysoko na vašem hrudníku. To je pro dítě to nejbezpečnější místo.

Nikdy nepoužívejte měkké nosítko během vaření, uklízení, držení horkých nápojů a jiných činností vystavujících dítě nebezpečí opaření nebo působení chemických látek.

Buďte opatrní během pití horkých nápojů, abyste se vyvarovali opaření dítěte horkou tekutinou, když je v nosítku.

Nosítko slouží k přenášení jen jednoho dítěte.

Vaše pohyby a pohyby dítěte mohou mít vliv na vaši rovnováhu. Dávejte pozor, když se ohýbáte, nakláníte dopředu nebo do stran.

Nosítko není vhodné pro sportování, včetně běhu, jízdy na kole, plavání nebo lyžování.

Nepoužívejte nosítko, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, roztrhnutá nebo ztracená.

Nemontujte na nosítku příslušenství, náhradní díly a prvky, které nebyly dodány výrobcem.

Uživatelé si musí uvědomit, že tak jak roste aktivita dítěte, roste i riziko upadnutí.

1. Prvky nosítek:

1. Bederní pás s nastavitelnou šířkou panelu nosítka
2. Bederní přezka s nastavením pásu
3. Ramenní popruhy
4. Přezka spojující ramenní popruhy s nastavením pásu
5. Panel nosítka
6. Nastavitelné boční přezky
7. Popruhy regulující délku ramenních popruhů

2. Montáž

Výrobek poskytuje nejvhodnější (ergonomickou) polohu dítěte, ve které tvar boků a nohou připomíná písmeno M. Díky tomu je zachován přirozený stav, ve kterém dítě je třeba nosit. POZOR! Chcete-li zajistit ergonomickou polohu dítěte, měli byste umístit nohy tak, aby zadek dítěte byl těsně pod koleny a nohy byly široce rozmístěny do stran.

A. Nošení vpředu, dítě směrem k rodiči

VÝSTRAHA! Vždy si nasaďte nosítko, než do něj dáte dítě.

Rozepněte přezku (2) na bederním pásu a přezku (4) na ramenních popruzích. Boční spony (6) by měly být zapnuty (obr. A). Upravte šířku panelu nošení (5), odepněte pásy na suchý zip na bederním pásu (1) a posuňte látku doprava nebo doleva, abyste co nejlépe upravili velikost panelu v závislosti na velikosti vašeho dítěte (obr. B). Nasaďte bederní pás a zapněte přezku. Upravte bederní pás a přizpůsobte jej svému pasu (Obr. C). Ujistěte se, že pás je správně nainstalován,

přitulte dítě na hruď a rozdělte nohy (nohy dítěte by měly viset za popruhem) (obr. D). VÝSTRAHA! Udržujte dítě dobře při provádění této akce. Držte dítě, zvedněte panel nosítka tak, aby pokrýval záda dítěte (obr. E). Podepřením dítěte pravou rukou položte levý ramenní popruh (3) na levé rameno (obr. F). Poté vyměňte ruce a opakujte s pravým ramenním popruhem (3). Pomocí obou paží zajistěte přezku, která spojuje ramenní popruhy (4), a nastavte ji (obr. G). Pokud je to nutné, napněte ramenní popruhy vytažením regulačních pásů (obr. H). Vytáhněte popruhy, které nastavují ramenní popruhy pro nošení, dokud není dítě těsně obklopeno panelem. Dávejte pozor, aby nohy nebyly příliš stiskl.

B. Nošení vzadu, dítě směrem k rodiči
VÝSTRAHA! Nenoste na zádech děti mladší 6 měsíců nebo děti, které nemohou sedět samy.
VÝSTRAHA! Pravidelně kontrolujte, zda má dítě bezpečnou a pohodlnou polohu, zejména při nošení na zádech.
Rozepněte přezku na bederním pásu a přezku na ramenních popruzích. Boční spony by měly být zapnuty (obr. A). Nastavte šířku panelu nosítka podle vzoru C, nasaďte bederní pás a zajistěte přezku. Upravte bederní pás a přizpůsobte jej svému pasu (Obr. I). Ujistěte se, že pás je správně nainstalován, požádejte partnera, aby zvedl dítě a položil ho na Vašich zádech (obr. J). Nohy dítěte by se měly otočit kolem pasu. VÝSTRAHA! Během celého procesu umístění dítěte do nosítka by dítě mělo být dobře drženo Vámi nebo Vaším partnerem. S rukama, které drží dítě, požádejte partnera, aby zvedl nosítko a zakryl záda dítěte. Poté nasaďte oba ramenní popruhy (obr. K). Zajistěte přezku, která spojuje ramenní popruhy a upravte ji (obr. L). Pokud je to nutné, napněte ramenní popruhy vytažením regulačních pásů. Dotáhněte popruhy, které nastavují ramenní popruhy pro nošení, dokud není dítě těsně obklopeno panelem (Obr. M). Ujistěte se, že dítě je ve správné poloze. Dávejte pozor, aby nohy nebyly příliš stiskl.
C. Další funkce nosítka.
Pro větší pohodlí dítěte v horkých dnech je možné odstranit vnější materiál připevněný k panelu nosítka na plastových západkách a schovat do kapsy umístěné v přední části nosítka (obr. N). Popruhy s přezkami (6) a pásy (7) se používají k úpravě délky ramenních popruhů (obr. O). V případě, že jsou regulační pásy příliš dlouhé, mohou být zavinuty a upevněny gumovými vložkami, které jsou na konci popruhů (obr. P).

3. Péče a údržba
Pro čištění postupujte podle pokynů uvedených na poutku. Po každém praní je nutné zkontrolovat pevnost tkaniny a švů. Pravidelně kontrolujte přenos; zkontrolujte, zda nejsou součásti poškozené. Pokud ano, výrobek by neměl být používán.
Návod k mytí:

	Perte při teplotě max. 30 °C, měkký program.		Nežehlete
	Nebělte		Nečistěte chemicky
	Nesušte v sušičce		

4. Skladování
Když není nosítko používáno, uchovávejte mimo dosah dětí.

5. Záruka
Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE!
Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft.
Wir entwickeln unsere Produkte mit dem Gedanken an Ihr Kind – wir kümmern uns immer um die Sicherheit und Qualität und gewährleisten Ihnen dadurch die beste Wahl.

WICHTIG! BEWAHREN SIE FÜR EINE

SPÄTERE VERWENDUNG AUF. LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG.

Hinweise zur Sicherheit und zu Vorsichtsmaßnahmen
WARNUNGEN!

- **Das Kind ständig beobachten und prüfen, dass Mund und Nase nicht zugedeckt sind.**
- **Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit einem geringen Körpergewicht und Kindern mit gesundheitlichen Beschwerden den Kinderarzt vor Verwendung der Baby-Tragevorrichtung konsultieren.**
- **Zur Vermeidung einer Erstickung sich vergewissern, dass das Kind nicht das Kinn an seinem Brustkorb abstützt, zumal es diesem das Atmen erschweren könnte.**
- **Zur Vermeidung eines Sturzes sich vergewissern, dass das Kind richtig in der Baby-Tragevorrichtung abgesichert ist.**
- **Säuglinge sind so lange vorn zu tragen, bis diese so gut ihre Kopf-, Nacken- und Rumpfmuskeln kontrollieren, dass sie eine Sitzposition selbstständig halten können. Diese Baby-Tragevorrichtung ist nicht für einen Gebrauch in der Kinderposition „zur Welt hin" bestimmt .**
- **Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung sich nicht neigen. Notfalls sich hinhocken.**
- **Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung nie den Hüftengurt vor dem Herausnehmen des Kindes abschnallen.**
- **Das Kind mit/in der Baby-Tragevorrichtung nie unbeaufsichtigt lassen.**

Die Babyschale ist nur für Kinder zwischen 3 Monaten und 4 Jahren oder mit einem Gewicht von max. 20 kg (je nachdem, was zuerst eintritt) geeignet.
Wenn das Kind seinen Kopf nicht halten kann, stellen Sie die Babytrage so ein, damit sich der Kopf des Babys hoch auf Ihrem Brustkorb befindet. Das ist der sicherste Ort für das Kind.
Die Baby-Tragevorrichtung nie beim Kochen, Putzen, Halten von heißen Getränken sowie bei anderen Tätigkeiten verwenden, die das Kind der Gefahr einer Verbrennung bzw. Einwirkung von chemischen Stoffen aussetzen könnten.
Beim Trinken von heißen Getränken Vorsicht bewahren, damit das Kind in der Baby-Tragevorrichtung nicht der Gefahr einer Verbrennung mit einer heißen Flüssigkeit ausgesetzt wird.

Die Baby-Tragevorrichtung dient zum Tragen nur eines einzelnen Kindes.
Ihre Bewegungen sowie jene des Kindes können Ihr Gleichgewicht beeinflussen. Passen Sie auf, wenn Sie sich bücken, nach vorne oder zur Seite beugen
Die Babyschale ist nicht für sportliche Aktivitäten geeignet; dazu gehören auch Laufen, Radfahren, Schwimmen oder Skifahren.
Die Baby-Tragevorrichtung nicht verwenden wenn irgendein Teil davon beschädigt, zerrissen oder verloren gegangen ist.
An der Baby-Tragevorrichtung keine Zubehör-, Ersatz- oder sonstige Teile montieren, die nicht durch den Hersteller geliefert wurden.
Der Benutzer soll sich bewusst sein, dass mit der Zunahme von den Kinderaktivitäten das Risiko eines Sturzes zunimmt.

1. Komponenten der Babytrage:

1. Hüftgurt mit verstellbarer Breiteneinstellung des Babytragepanels
2. Hüftschnalle mit Gurtverstellung
3. Schultergurte
4. Schultergurtverschluss mit Gurtverstellung
5. Babytragepanel
6. Verstellbare Seitenschnallen
7. Gurte zur Anpassung der Länge der Schultergurte

2. Montage

Das Produkt bietet die am besten geeignete (ergonomische) Position zum Stützen des Kindes, wobei die Form der Hüften und Beine dem Buchstaben M ähnelt. Dadurch wird die natürliche Position, in der das Kind getragen werden sollte, beibehalten. VORSICHT! Um die ergonomische Position des Kindes zu gewährleisten, sollten die Beine so positioniert werden, dass der Po des Kindes etwas tiefer als die Knie liegt und die Beine weit zur Seite ausgestreckt sind.

A. Fronttragen, Baby zum Eltern hin

WARNUNG! Ziehen Sie die Babytrage immer an, bevor Sie Ihr Baby hineinlegen.
Lösen Sie die Schnalle (2) am Hüftgurt und die Verbindungsschnalle (4) an den Schultergurten. Die seitlichen Klemmen (6) sollten befestigt werden (Abb. A). Stellen Sie die Breite des Tragepanels (5) ein, indem Sie die Klettbänder am Hüftgurt (1) entfernen und den Stoff nach rechts oder links schieben, um die Größe des Panels an Ihr Babys bestmöglich anzupassen (Abb. B). Legen Sie Ihren Hüftgurt an und schließen Sie die Schnalle. Stellen Sie den Hüftgurt ein, indem Sie ihn an Ihre Taille anpassen (Abb. C). Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Hüftgurt richtig angelegt ist, kuscheln Sie Ihr Baby an die Brust und trennen Sie seine Beine (die Beine des Babys sollten hinter dem Gurt hängen) (Abb. D).
WARNUNG! Halten Sie das Kind dabei gut fest. Während Sie das Baby halten, heben Sie das Tragepanel an, so dass es den Rücken des Babys bedeckt (Abb. E). Während Sie das Baby mit der rechten Hand halten, legen Sie den linken Schultergurt (3) auf Ihre linke Schulter (Abb. F). Wechseln Sie dann die Hände und wiederholen Sie die Aktion mit dem rechten Schultergurt (3). Befestigen Sie mit beiden Händen die Schultergurtschnalle (4) und stellen Sie ihn ein (Abb. G). Ziehen Sie die Schultergurte nach Bedarf durch Ziehen an den Verstellriemen fest (Abb. H). Ziehen Sie die Verstellbände an den Schultergurten der Babytrage fest, bis das Kind fest mit dem Panel eingewickelt ist. Achten Sie darauf, dass die Beine nicht zu fest gedrückt sind.

B. Hintentragen, Baby zum Eltern hin

WARNUNG! Tragen Sie auf dem Rücken keine Kinder unter 6 Monaten oder Kinder, die nicht allein sitzen können.
WARNUNG! Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kind in einer sicheren und bequemen Position ist, insbesondere wenn es auf dem Rücken getragen wird.
Lösen Sie die Schnalle am Hüftgurt und die Verbindungsschnalle an den Schultergurten. Die seitlichen Schnallen sollten befestigt werden (Abb. A). Stellen Sie die Breite des Babytragepanels wie in Abbildung C dargestellt ein, legen Sie den Hüftgurt an und befestigen Sie die Schnalle. Stellen Sie den Hüftgurt ein, indem Sie ihn an Ihre Taille anpassen (Abb. I).

Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Hüftgurt richtig angelegt ist, bitten Sie Ihren Partner, Ihr Baby anzuheben und auf Ihren Rücken zu legen (Abb. J). Die Beine des Babys sollten sich um die Taille wickeln. WARNUNG! Während des gesamten Prozesses des Einsetzens des Babys in die Babytrage sollte das Baby von Ihnen oder Ihrem Partner gut unterstützt werden. Mit den Händen, die das Baby halten, bitten Sie Ihren Partner, die Babytrage so anzuheben, dass sie den Rücken des Babys bedeckt. Legen Sie dann beide Schultergurte an (Abb. K). Befestigen Sie die Schnalle, die Schultergurte verbindet, und stellen Sie sie ein (Abb. L). Ziehen Sie die Schultergurte nach Bedarf durch Ziehen an den Verstellriemen fest. Ziehen Sie die Bände der Schultergurte der Babytrage an,
bis Ihr Baby fest mit dem Panel eingewickelt ist (Abb. M). Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind in der richtigen Position ist. Achten Sie darauf, dass die Beine nicht zu fest gedrückt sind.

C. Zusätzliche Funktionen der Babytrage
Für den Komfort Ihres Babys an heißen Tagen können Sie das Außenmaterial, das an das Panel der Babytrage mit Kunststoff-Druckknöpfen befestigt ist, entfernen und in der Tasche an der Vorderseite der Babytrage verstecken (Abb. N). Die Gurte an Schnallen (6) und Gurte (7) dienen zur Längenverstellung der Schultergurte (Abb. O). Wenn die Verstellbände zu lang sind, können sie aufgerollt und mit Gummibändern, die sich am Ende der Gurte befinden, gesichert werden (Abb. P).

3. Pflege und Wartung
Befolgen Sie zur Reinigung die Anweisungen auf dem Etikett. Prüfen Sie nach jedem Waschen die Festigkeit des Stoffes und der Nähte. Kontrollieren Sie die Babytrage regelmäßig; prüfen Sie, dass sie nicht gerissen, beschädigt ist oder ob Bestandteile nicht fehlen. Wenn dies der Fall ist, sollte das Produkt nicht verwendet werden.
Anweisungen zum Waschen:

	Waschen bei max. 30°C, mildes Verfahren		Nicht bügeln
	Nicht bleichen		Nicht chemisch reinigen
	Nicht im Trommeltrockner trocknen		

4. Lagerung
Wenn die Babytrage nicht in Gebrauch ist, sollte sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

5. Garantie
Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

DEAR CUSTOMER!
Thank you for purchasing a Kinderkraft product.
Our products are designed to help your child – we always care about safety and quality, thus ensuring the comfort of the best choice.

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY BEFORE USE.

Safety and precaution measures

WARNINGS

- **Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.**
- **Ensure your child's chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.**
- **To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.**
- **Infants should be carried in the front until they are strong enough to control their head, neck, and torso muscles to stay seated without assistance. This carrier is not suitable for use in the "face forward" position.**
- **Do not bend over while using the carrier. If you must, crouch.**
- **Never unbuckle the hip strap before taking your child out of the carrier.**
- **Never leave your child in the carrier unattended.**

The carrier is suitable for children weighing between 3 months and 20 kg or up to 4 years (depends on what comes first) only.

When the child can't support its own head, adjust carrier so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be.

Never use a soft carrier when cooking, cleaning, holding hot beverages, and doing other things exposing your child to burns or effects of chemical substances.

When drinking hot beverages, make sure to keep from spilling hot liquid on your child inside the carrier.

Only one child at a time can be inside the carrier.

Your balance may be affected by your own movement and the movement of your child. Stay alert when you bend, lean forward or to the sides.

The carrier is not suitable for sports, including for running, cycling, swimming or skiing.

Never use the carrier if any of its elements are damaged or misplaced.

Do not install any accessories, spare parts, or elements not provided by the manufacturer on the carrier.

Users should be aware that the risk of falling rises with increased child activity.

1. Sling components:

1. Hip belt with sling width adjustment
2. Hip buckle with belt adjustment
3. Shoulder belts
4. Shoulder belts buckle with belt adjustment
5. Sling panel
6. Side buckles with adjustment
7. Shoulder belt length adjustment straps

2. Assembly

The product assures the most suitable child restraint position in which the shape of hips and legs resembles M letter. Thanks to this, a natural position in which the child must be carried is maintained. NOTE! In order to make sure the child's position is ergonomic, position child's legs in a way that its bottom is lower than knees while legs spread wide to the sides.

A. Carrying in front, child in a parent-forward position

WARNING! Always put the sling on before you place the child in.

Unfasten the buckle (2) at the hip belt and buckle (4) at the shoulder belts. Side buckles (6) should be secured (Fig. A). Adjust the width of sling panel (5) by detaching Velcros on the hip belt (1) and sliding the fabric to the right or left so that you can adapt the panel size to your child (Fig. B). Put the hip belt on and fasten the buckle. Adjust the hip belt to your waist (Fig. C). After you have made sure the hip belt is properly fixed, cuddle the child to your chest and separate its legs (child's legs must hang behind the belt) (Fig. D). WARNING! When you perform this operation, hold the child firmly. When holding the child, lift the sling panel so that it covers the child's back (Fig. E). Holding the child with your right hand, place the left shoulder belt (3) on the left shoulder (Fig. F). Next change hands and do the same with the right shoulder belt (3). Use both hands to fasten the shoulder belt buckle (4) and adjust it (Fig. G). Depending on your needs, tighten the shoulder belts by pulling the adjustment straps (Fig. H). Pull shoulder belt adjustment straps until the child is properly wrapped with the panel. Make sure the child's legs are not extensively squeezed up.

B. Carrying at the back, child in a parent-facing position

WARNING! Do not carry children aged below 0,5 or those who cannot sit on their own on your back.

WARNING! Regularly make sure the child is safe and feels comfortable, especially when you carry it on your back.

Detach the buckle at the hip belt and shoulder belt buckle. Side buckles must be secured (Fig. A). Adjust the width of the sling panel in accordance with the figure C, put the hip belt on and fasten the buckle. Adjust the hip belt to your waist (Fig.I 10). After you have made sure the hip belt is properly fixed, ask your partner to lift the child and place it on your back (Fig. J). Child's legs must wrap around the waist. WARNING! All the time you put the child in the sling, you or your partner must support the child properly. With hands supporting the child, ask your partner to lift the sling so that it covers the child's back. Next put both shoulder belts on (Fig. K). Fasten the shoulder belts buckle and adjust it (Fig. L). Depending on your needs, pull the shoulder belts. To do so, pull adjustment straps. Pull shoulder belt straps until the child is properly wrapped with the panel (Fig. M). Make sure the child is in a proper position. Make sure its legs are not extensively squeezed up.

C. Additional functions of the sling.

To make sure the child is comfortable on hot days, you can remove the external fabric attached to the sling panel and hide it in the pocket located at the front of the sling (Fig. N). The buckle straps (6) and belts (7) are used to adjust the length of shoulder belts (Fig. O). When the adjustment straps are too long, you can roll them up and secure with rubbers located at the end of belts (Fig. P).

3. Care and maintenance

In order to clean the product, follow the guidelines on the insert. After every washing, check the resistance of the fabric and seams. Periodically inspect the sling; check it for ripping, damage and missing components. If this is the case, do not use the product.

How to wash:

	Wash at the temperature of max. 30°C, soft mode.		Do not iron
	Do not bleach		Do not dry clean
	Do not dry in a tumble dryer		

4. Storage

If the sling is not used, keep it out of reach of children.

5. Warranty
The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!
Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.
Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO POSTERIOR. LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

Observaciones sobre la seguridad y las precauciones
¡ADVERTENCIAS!

- **Vigile siempre al niño y asegúrese de que la boca y la nariz no están cubiertas.**
- **En caso de los bebés prematuros, bebés con bajo peso y los niños con problemas de salud antes de usar el portabebé, consulte a un pediatra.**
- **Con el fin de no causar asfixia, asegúrese de que el bebé no se apoya la barbilla en el pecho, ya que esto puede dificultarle la respiración.**
- **Para prevenir la caída, compruebe si el niño está bien asegurado en el portabebé.**
- **Los bebés deben ser llevados en la parte delantera hasta que sean capaces de controlar los músculos de la cabeza, del cuello y del cuerpo para mantener de forma independiente la posición sentada. Este portabebé no está diseñado para usarlo "orientado hacia delante".**
- **No se incline al usar el portabebé. Si es necesario, póngase en cuclillas.**
- **Utilizando el portabebé, no desabroche el cinturón de cadera antes de retirar al niño.**
- **Nunca deje al niño sin vigilancia en el portabebé.**

El portabebés sólo es adecuado para niños desde 3 meses hasta que alcancen el peso de 20 kg o la edad de 4 años (depende de lo que venga primero).
Si el niño no es capaz de sujetar su propia cabeza, hay que ajustar el portabebés de modo que la cabeza del niño esté encima del pecho. Esta colocación es la más segura para el niño.
Nunca use el portabebé blando mientras cocina, limpia, sujeta las bebidas calientes y otras actividades que exponen al niño a las quemaduras o a los productos

químicos.
Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para no quemar con el líquido caliente al bebé que está en el portabebé.
El portabebé se utiliza para llevar un solo niño.
Sus movimientos, así como los movimientos del niño, pueden afectar su equilibrio.
Preste atención al agacharse, inclinarse hacia delante o hacia los lados.
El portabebés no es adecuado para practicar deportes, como correr, montar en bicicleta, nadar o esquiar.
No utilice el portabebés si algún componente está dañado, roto o perdido.
No instale en el portabebé los accesorios, repuestos y componentes no suministrados por el fabricante.
Los usuarios deben ser conscientes de que con mayor actividad del niño, aumenta el riesgo de caída.

1. Elementos del portabebés:

1. Cinturón de ancho ajustable del panel del portabebés
2. Hebilla de cintura con cintura ajustable
3. Correas de hombro
4. Hebilla de conexión de correas de hombro con ajuste de cinturón
5. Painel del portabebés
6. Hebillas laterales ajustables
7. Cinturones que regulan la longitud de las correas de los hombros.

2. Montaje

El producto proporciona la posición más apropiada (ergonómica) para apoyar al niño, en la que la forma de las caderas y las piernas se asemeja a la letra M. Esto mantiene la posición natural en la que el niño debe ser transportado. ¡NOTA! Para garantizar la posición ergonómica del niño, coloque las piernas de manera que la parte inferior del niño esté ligeramente más baja que las rodillas y las piernas se extiendan hacia los lados.

A. Llevar al niño hacia adelante, hacia los padres.
¡ADVERTENCIA! Siempre use el portabebé antes de colocar a su hijo en él.
Afloje la hebilla de la cintura (2) y la hebilla (4) que conecta las Correas de hombro. Las hebillas laterales (6) deben estar apretadas (Fig. A). Ajuste el ancho del panel del portabebés (5) aflojando el velcro del cinturón (1) y moviendo el material hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar mejor el tamaño del panel al tamaño de su hijo (Fig. B). Póngase el cinturón y abroche la hebilla. Ajuste el cinturón para que se ajuste a su cintura (Fig. C). Después de asegurarse de que el cinturón de regazo esté correctamente ajustado, sostenga al niño en el pecho y separe las piernas (las piernas del niño deben estar flojas alrededor del cinturón) (Fig. D). ADVERTENCIA Al hacer esto, sostenga al niño con fuerza. Sosteniendo al niño, levante el panel del portabebés para cubrir la espalda del niño (Fig. E). Sosteniendo al niño con la mano derecha, coloque el mango izquierdo (3) en el hombro izquierdo (Fig. F). Luego cambie de manos y repita con la correa para el hombro derecho (3). Con ambas manos, abroche la hebilla de conexión Correas de hombro (4) y ajústela (Fig. G). Tense las tiras internas según sea necesario tirando de las correas de ajuste (Fig. H). Apriete las correas de ajuste en las correas del portabebés hasta que el niño esté bien envuelto alrededor del panel. Asegúrese de que sus pies no estén demasiado apretados.

B. Llevar al niño de espaldas hacia sus padres.
¡ADVERTENCIA! No transporte niños menores de 6 meses o niños que no puedan sentarse solos.
¡ADVERTENCIA! Verifique regularmente que el niño esté en una posición segura y cómoda, especialmente cuando se usa en la espalda.
Afloje la hebilla del cinturón y la que conecta Correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar apretadas (Fig. A). Ajuste el ancho del panel del portabebés, como se muestra en la figura C. Póngase el cinturón y abroche la hebilla. Ajuste el cinturón para que se ajuste a su cintura (Fig. I). Después de asegurarse de que el cinturón de regazo esté colocado

correctamente, pídale a su compañero que levante al niño y lo coloque boca arriba (Fig. J). Las piernas del niño deben envolverse alrededor de la cintura. ¡ADVERTENCIA! Durante todo el proceso de colocar al bebé en el portabebés, usted o su pareja deben contar con el apoyo adecuado. Con las manos apoyando a su hijo, pídale a su pareja que levante el portabebé para que cubra la espalda del niño. Luego, coloque las dos correas para los hombros (Fig. K). Cierre la hebilla de Correas de hombro y ajústela (Fig. L). Apriete las correas de los hombros según sea necesario tirando de las correas de ajuste. Apriete las correas de la correa para el hombro hasta que el niño esté bien envuelto alrededor del panel (Fig. M). Asegúrese de que el niño esté en la posición correcta. Asegúrese de que sus pies no estén demasiado apretados.

C. Funciones adicionales del portabebés.
Para una mayor comodidad del niño en los días calurosos, es posible quitar el material externo unido al panel del portabebés con inserciones de plástico y guardarlo en el bolsillo frente al portabebés (Fig. N). Las correas de las hebillas (6) y las correas (7) se utilizan para ajustar la longitud de las correas de los hombros (Fig. O). Si las tiras de ajuste son demasiado largas, pueden enrollarse y asegurarse con bandas de goma, ubicadas al final de las tiras (Fig. P).

3. Cuidado y mantenimiento
Siga las instrucciones en la hoja de limpieza. Verifique la resistencia de la tela y las costuras después de cada lavado. Revise periódicamente el portabebés; verifique si faltan componentes dañados o faltantes. En este caso, el producto no debe usarse.
Instrucciones de lavado:

	Lavar a máximo 30° C, proceso suave.		No planchar.
	No usar lejía.		No lavar en seco.
	No usar secadora.		

4. Almacenamiento
Cuando el portabebés no esté en uso, manténgalo fuera del alcance de los niños.

5. Garantía El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT!

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit de la marque Kinderkraft.
Nous créons en pansant à votre enfant - nous nous soucions sans cesse de la sécurité et de la qualité, garantissant ainsi le confort du meilleur choix.

IMPORTANT!
CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.
LIRE AVANT UTILISATION.

Consignes de sécurité et de précaution
AVERTISSEMENTS!

- **Surveillez l'enfant en permanence et assurez-vous que son nez et sa bouche ne sont pas couverts.**
- **Consultez un pédiatre avant d'utiliser le produit pour porter des bébés prématurés, des nourrissons de faible poids ou des enfants ayant des problèmes de santé.**
- **Pour protéger l'enfant contre l'étouffement, assurez-vous qu'il n'appuie pas son menton contre sa cage thoracique car cette position rend la respiration plus difficile.**
- **Pour éviter la chute, assurez-vous que l'enfant est correctement sécurisé dans le porte-bébé.**
- **Toujours portez le bébé devant jusqu'au moment où il puisse contrôler ses muscles du cou, de la nuque et du torse pour maintenir seul la position assise. Ce porte-bébé n'est pas prévu pour porter l'enfant avec la « face au monde ».**
- **Ne vous penchez pas lorsque vous utilisez le porte-bébé. Accroupissez-vous, si vous en avez besoin.**
- **Ne détachez pas la ceinture ventrale avant de sortir l'enfant du porte-bébé.**
- **Ne laissez jamais le bébé dans le porte-bébé seul, sans surveillance.**

Le porte-bébé convient uniquement aux enfants dès 3 mois et jusqu'à 20 kg ou 4 ans (selon ce qui vient en premier).

Lorsque l'enfant n'est pas encore capable de maintenir sa tête, ajuster le porte-bébé de sorte que la tête de l'enfant se trouve haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour l'enfant.

N'utilisez jamais le porte-bébé souple en cuisinant, en faisant le ménage, en tenant dans les mains des boissons chaudes ou pendant d'autres activités qui exposent l'enfant au risque de brûlure ou de contact avec des substances chimiques.

Faites attention en buvant des boissons chaudes pour ne pas brûler l'enfant dans le porte-bébé avec un liquide chaud.

Le porte-bébé est prévu pour porter un seul enfant à la fois.

Vos mouvements, aussi bien que ceux de l'enfant, peuvent avoir une incidence sur votre équilibre. Restez vigilant lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur les côtés.

Le porte-bébé n'est pas adapté à la pratique du sport, y compris la course à pied, le cyclisme, la natation ou le ski.

Ne pas utiliser le porte-bébé dont un élément quelconque a été endommagé, déchiré ou perdu.

Ne pas monter sur le porte-bébé d'accessoires, de pièces de rechange ou d'autres éléments qui n'ont pas été fournis par le fabricant.

Les utilisateurs doivent être conscients que le risque de chute augmente au fur et à

mesure que l'enfant devient de plus en plus actif.

1. Composants du porte-bébé:

1. Ceinture de hanche avec réglage de la largeur du panneau du porte-bébé
2. Boucle de ceinture avec ajustement de la ceinture
3. Bretelles
4. Boucle reliant les bretelles avec réglage de la bretelle
5. Panneau du porte-bébé
6. Boucles latérales réglables
7. Sangles de réglage des bretelles

2. Montage

Le produit fournit la position de soutien (ergonomique) la plus appropriée pour le bébé où la forme des hanches et des jambes ressemble à la lettre M. Cela permet de maintenir la position naturelle dans laquelle le bébé doit être porté. ATTENTION ! Pour assurer la position ergonomique du bébé, ses jambes doivent être positionnées de telle sorte que ses fesses soient légèrement plus basses que ses genoux et que ses jambes soient écartées sur les côtés.

A. Porter devant, bébé vers le parent

AVERTISSEMENT ! Mettez toujours le porte-bébé avant d'y placer votre bébé.

Détachez la boucle (2) de la ceinture de hanche et la boucle de liaison (4) des bretelles. Les boucles latérales (6) doivent être attachées (Fig. A). Ajustez la largeur du panneau du porte-bébé (5) en enlevant les bandes Velcro de la ceinture de hanche (1) et en faisant glisser le tissu vers la droite ou vers la gauche pour l'adapter au mieux à la taille de votre bébé (Fig B). Mettez la ceinture de hanche et attachez la boucle. Ajustez la ceinture en l'ajustant à votre taille (Fig. C). Après vous être assuré que la ceinture est correctement ajustée, mettez votre bébé sur votre poitrine et séparez ses jambes (les jambes du bébé doivent pendre derrière la ceinture) (Fig. D). AVERTISSEMENT ! Tenez bien le bébé pendant cette opération. Tout en tenant le bébé, soulevez le panneau du porte-bébé pour couvrir le dos du bébé (Fig. E). Tout en tenant le bébé avec la main droite, placez la bretelle gauche (3) sur votre épaule gauche (Fig. F). Changez ensuite de main et répétez l'opération avec la bretelle droite (3). À l'aide des deux mains, fermez la boucle reliant les bretelles (4) et ajustez-la (Fig. G). Serrez les bretelles selon les besoins en tirant sur les sangles de réglage (Fig. H). Serrez les sangles des bretelles jusqu'à ce que le bébé soit bien enveloppé dans le panneau. Veillez à ce que ses jambes ne soient pas trop serrées.

B. Porter arrière, bébé vers le parent

AVERTISSEMENT ! Ne transportez pas de bébés de moins de 6 mois ou d'enfants qui ne peuvent pas s'asseoir seuls.

AVERTISSEMENT! Vérifiez régulièrement que l'enfant est dans une position sûre et confortable, en particulier lorsqu'il est porté sur le dos.

Détachez la boucle de la ceinture de hanche et la boucle de liaison des bretelles. Les boucles latérales doivent être attachées (Fig. A). Ajustez la largeur du panneau comme indiqué sur la figure C, mettez la ceinture de hanche et attachez la boucle. Ajustez la ceinture en l'ajustant à votre taille (Fig. I). Après vous être assuré que la ceinture est correctement montée, demandez à votre partenaire de soulever votre bébé et de le placer sur votre dos (Fig. J). Les jambes du bébé doivent s'enrouler autour de votre taille. AVERTISSEMENT ! Tout au long du processus de mise dans le porte-bébé, le bébé doit être bien soutenu par vous ou votre partenaire. Les mains tenant le bébé, demandez à votre partenaire de soulever le porte-bébé pour qu'il couvre le dos du bébé. Ensuite, mettez les deux bretelles (Fig. K). Fermez la boucle reliant les bretelles et ajustez-la (Fig. L). Serrez les bretelles selon les besoins en tirant sur les sangles de réglage. Serrez les sangles des bretelles jusqu'à ce que le bébé soit bien enveloppé dans le panneau (Fig. M). Assurez-vous que votre bébé est dans la bonne position. Veillez à ce que ses jambes ne soient pas trop serrées.

C. Fonctions supplémentaires.

Pour le confort de votre bébé pendant les journées chaudes, vous pouvez retirer le tissu extérieur fixé au panneau du porte-bébé à l'aide de boutons pression en plastique et le cacher dans la poche située à l'avant du porte-bébé (Fig. N). Les sangles des boucles (6) et les sangles (7) permettent de régler la longueur des bretelles (Fig. O). Si les sangles de réglage sont trop longues, elles peuvent être enroulées et fixées avec des élastiques à l'extrémité des sangles (Fig. P).

3. Entretien et maintenance

Pour le nettoyage, suivez les instructions figurant sur l'étiquette tissée. Après chaque lavage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Inspectez périodiquement le porte-bébé; vérifiez qu'il n'est pas déchiré, endommagé ou

incomplet. Si tel est le cas, le produit ne doit pas être utilisé.
Instructions de lavage:

	Laver à une température max. de 30°C, programme doux.		Ne pas repasser.
	Ne pas blanchir.		Ne pas nettoyer chimiquement.
	Ne pas sécher au sèche-linge.		

4. Stockage
Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

5. Garantie
Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

TISZTELT VEVŐ!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását.
Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk.

FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL

Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó figyelmeztetések
FIGYELMEZTETÉSEK!

- **Folyamatosan tartsa szemmel gyermekét és győződjön meg, hogy nincs letakarva a szeme és az orra.**
- **Koraszülött, alacsony testsúlyú és egészségügyi problémákkal küszködő gyerekek esetén konzultáljon gyermekorvossal a gyerekhordozó használata előtt.**
- **Annak érdekében, hogy ne kerüljön sor fulladásra győződjön meg, hogy gyermeke nem támaszkodik az állával a mellkasának, mivel az megnehezítheti a légzést.**
- **A leesés elkerülése érdekében győződjön meg, hogy gyermeke megfelelően van rögzítve a hordozóban.**
- **A gyermekeket addig kell elől hordozni, amíg nem képesek megfelelően**

irányítani a fej, a nyak és a törzs izmait az ülő helyzet önálló fenntartása érdekében. Ez a hordozó nem alkalmas a „világgal szemben" helyzetben való használatra.

- **A hordozó használatakor ne hajoljon előre. Szükség esetén guggoljon le.**
- **A hordozó használatakor soha ne csatolja ki a derékövet a gyerek kivétele előtt.**
- **Soha ne hagyja gyermekét a hordozóval felügyelet nélkül.**

A csatos hordozó kizárólagosan a gyerek 3 hónapos korától egészen - amelyik korábban bekövetkezik: 4 éves koráig, vagy 20 kg súlyáig használható.
Amikor gyermeke még nem képes a fejét tartani, úgy állítsa be a hordozót, hogy a feje magason helyezkedjen el a mellkason. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára.
Soha ne használja a puha hordozót főzés, takarítás, forró ital fogása vagy egyéb, gyermeket égési sérülésnek vagy vegyszer hatásának kitévő tevékenység közben.
Forró italok fogyasztásakor legyen nagyon óvatos, hogy elkerülje a gyerek megégetését, miközben a hordozóban van.
A hordozó kizárólag egy gyerek hordozására alkalmas.
A saját, valamint a gyerek mozgásai befolyásolhatják a felhasználó egyensúlyát. Járjon el óvatosan, amikor lehajol, előre vagy oldalra hajol .
A hordozó nem alkalmas sportolásra, beleértve a futást, kerékpározást, úszást vagy síelést.
Ne használja a hordozót, ha annak bármelyik eleme sérült, szakadt vagy elveszett.
Ne rögzítsen a hordozóra olyan tartozékot, cserealkatrészt vagy elemet, melyet nem a gyártó biztosított.
A felhasználónak tisztában kell lennie azzal, hogy a gyerek aktivitásának növekedésével nő az esés veszélye is.

1. Hordozó elemei:

1. Deréköv hordozópanel szélesség-beállítással
2. Derékcsat övszabájozóval
3. Vállövek
4. Vállöveket és övszabályozót rögzítő csat
5. Hordozópanel
6. Oldalsó állítható csatok
7. Vállövek hosszát szabályozó szíjak

2. Összeszerelés

A termék a gyermek számára legmegfelelőbb (ergonómiai szempontból) testtartást biztosítja, melynek során a derék és a lábak alakja egy M betűre hasonlít. Ennek köszönhetően a termék természetes testtartást biztosít, mely tökéletes a hordozás szempontjából. FIGYELEM! A gyerek ergonomikus testtartásának biztosítása érdekében helyezze el a lábakat úgy, hogy a gyerek popsija valamivel a térd alatt legyen, a lábak pedig szét legyenek húzva.

A. Hordozás elől, a szülővel szemben
FIGYELEM! Mindig először a hordozót rögzítse, majd csak ezt követően helyezze be gyermekét.
Csatolja ki a derékövet csatját (2) és a vállöveknél található csatot (4). Az oldalsó (6) csatok legyenek becsatolva (A. Rajz).

Állítsa be a hordozópanel (5) szélességét a derékövön (1) található tépőzár kinyitásával és az anyag jobbra-balra tolásával. Állítsa be a panel méretét úgy, hogy az a lehető legjobban illeszkedjen gyermekéhez (B. Rajz). Helyezze fel a derékövet és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a csípőhöz (C. Rajz). Miután meggyőződött a derékköv helyes rögzítéséről, fektesse gyermekét a mellkasra és válassza szét a lábait (a gyerek lábai az övön kívülre kerüljenek) (D. Rajz). FIGYELEM! Ennek a műveletnek a végrehajtásakor biztos kézzel fogja gyermekét. Gyermekét fogva emelje meg a hordozópanelt úgy, hogy lefedje gyermeke hátát (E. Rajz). Gyermekét jobb kézzel tartva helyezze a bal vállövet (3) a bal vállra (F. Rajz). Ezt követően cserélje meg a kezét és ismételje meg a fenti lépést a jobb vállövvel (3) is. Mindkét kezét használja csatolja be a vállövek (4) csatját és állítsa azt be (G. Rajz). Szükség esetén húzza meg a deréköveket a szabályozó szíjak segítségével (H. Rajz). A vállövek szabályozó szíjait annyira húzza meg, hogy a panel szorosan hozzásimuljon gyermekéhez. Ügyeljen arra, hogy ne szorítsa oda túlzottan a lábakat.

B. Hordozás hátul, a szülő irányában
FIGYELEM! Ne hordozzon a hátán 6 hónapnál fiatalabb gyermeket, valamint önállóan ülni nem tudó gyermeket.
FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságos és kényelmes helyzetben van-e, különösen akkor, amikor a hátán hordozza.
Csatolja ki a derékövcsatját és a vállöveknél található csatot. Az oldalsó csatok legyenek becsatolva (A. Rajz). Állítsa be a hordozópanel szélességét a C. rajznak megfelelően, helyezze fel a derékövet és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a csípőhöz (I. Rajz). Miután meggyőződött, hogy a derékköv megfelelően van rögzítve, kérje meg partnerét a gyerek berakására (J. Rajz). A gyermek lábai a csípő köré kerüljenek. FIGYELEM! Miközben gyermekét a hordozóba helyezi, végig részesüljön biztos tartásban Ön vagy partnere részéről. Miközben gyermekét fogja, kérje meg partnerét a hordozó megemelésére úgy, hogy az lefedje gyermeke hátát. Ezt követően helyezze fel mindkét vállövet (K. Rajz). Csatolja be a vllövek
csatját és állítsa azt be (L. Rajz). Szükség esetén húzza meg a deréköveket a szabályozó szíjak segítségével. A vállövek szabályozó szíjait annyira húzza meg, hogy a panel szorosan hozzásimuljon gyermekéhez (M. Rajz). Győződjön meg, hogy gyermeke megfelelő helyzetben van. Ügyeljen arra, hogy ne szorítsa oda túlzottan a lábakat.

C. Hordozó további funkciói.
A kényelem növelése érdekében meleg napokon vegye le a külső, hordozópanelhez műanyag csatokkal rögzített anyagot és helyezze azt be a hordozó elején található zsebbe (N. Rajz). A csatoknál található öv (6) és az öv (7) a vállövek hosszának beállítására szolgál (O. Rajz). Ha a beállító szíj túl hosszú, csavarja azt fel és rögzítse felcsavart helyzetben a szíj végén található gumival (P. Rajz).

3. Ápolás és karbantartás
A termék mosásához tartsa be a címkén feltüntetett utasításokat. Minden mosás után ellenőrizze a szövet és a varratok tartósságát. Rendszeresen ellenőrizze a hordozót; ellenőrizze, hogy a varrat nem jött-e szét, nem károsodott-e, valamint, hogy nem hiányzik-e valamelyik alkotóelem. Ha igen, ne használja a terméket.
Mosási útmutató:

30°	Maximum 30°C-on mossa, gyengéd programot használva.		Ne vasalja
	Ne fehérítse		Ne tisztítsa vegyileg
	Ne szárítsa szárítógépben		

4. Tárolás
Amikor a hordozó használaton kívül van, gyermekektől távol tárolja azt.

5. Garancia
A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

GENTILE CLIENTE!

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.
Progettiamo pensando al vostro bambino - abbiamo sempre a cuore la sicurezza e la qualità, garantendo così il comfort della scelta migliore.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI. LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

AVVISO DI SICUREZZA E PRECAUZIONI.
AVVERTENZE

- **Controlla sempre il bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano coperti.**
- **In caso di bambini prematuri, neonati con peso ridotto e bambini con problemi di salute, consultare un pediatra prima di utilizzare il marsupio.**
- **Per non provocare soffocamento, assicurarsi che il bambino non appoggi il mento sul petto, poiché ciò potrebbe rendere difficile la respirazione**
- **Per evitare che cada, assicurarsi che il bambino sia ben posizionato nel marsupio**
- **I neonati devono essere portati dalla parte anteriore fino a quando sono capaci di controllare fortemente i muscoli della testa, del collo e del corpo in modo da mantenere una posizione seduta autonomamente. Questo marsupio non è destinato all'uso nella posizione "verso il mondo".**
- **Non sporgersi con il marsupio. Se necessario, accovacciarsi.**
- **Quando si utilizza il marsupio, non slacciare mai la cintura prima di rimuovere il bambino.**
- **Non lasciare mai il bambino incustodito con il marsupio.**

Il marsupio è adatto solo per bambini di peso compreso tra 3 mesi e 20 kg o fino a 4 anni (a seconda dei casi).
Quando il bambino non è in grado di sostenere la testa, regolare il marsupio in modo che la testa del bambino sia in alto sul torace. Questa è la posizione più sicura per il bambino.
Non utilizzare mai una tracolla morbida durante la cottura, le pulizie, il trasporto di bevande calde e altre attività che espongono il bambino a ustioni o sostanze chimiche.
Fai attenzione mentre bevi le bevande calde per evitare di bruciare il tuo bambino con del liquido caldo mentre si trova nel marsupio.
Il marsupio può essere usato per trasportare solo un bambino.
I tuoi movimenti così come i movimenti del tuo bambino possono influenzare il tuo

equilibrio. Fare attenzione nel piegarsi e nello sporgersi in avanti o lateralmene.
Il marsupio non è adatto per praticare sport, compresi corsa, ciclismo, nuoto o sci.
Non utilizzare il marsupio se uno qualsiasi dei suoi elementi è stato danneggiato, lacerate o perso.
Non collegare accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal produttore del marsupio.
Gli utenti devono essere consapevoli del fatto che all'aumentare dell'attività del bambino aumenta il rischio di cadute.

1. Elementi del marsupio:

1. Cintura addominale con regolazione della larghezza nel marsupio
2. Fibbia in vita con regolazione della cintura
3. Spallacci
4. Fibbia di regolamento degli spallacci con regolazione della cinghia
5. Struttura del marsupio
6. Fibbie laterali con regolazione
7. Cinghie di regolazione della lunghezza degli spallacci

2. Montaggio

Il prodotto fornisce la più appropriata posizione di sostegno (ergonomica) per il bambino, in cui la forma dei fianchi e delle gambe assomiglia alla lettera M. In questo modo viene manutenuta la naturale posizione nella quale il bambino deve essere portato. ATTENZIONE! Per garantire la posizione ergonomica del bambino, le gambe devono essere disposte in modo tale che il sedere del bambino si trovi leggermente più basso delle ginocchia e che le gambe allargate ai lati.

A. Posizione sul avanti, bambino rivolto verso il genitore

AVVERTIMENTO! Indossare sempre prima il marsupio portabebè prima di mettere all'interno il bambino.
Slacciare la fibbia (2) in possimità della cintura addominale e la fibbia (4) di collegamento con gli spallacci. Le fibbie laterali (6) devono essere chiuse (Fig. A). Adattare la larghezza del marsupio (e), togliendo il velcro presente sulla cintura addominale (1) e spostando il materiale a destra o a sinistra per adattarlo alle dimensioni del vostro bambino (Fig. B). Infilare la cintura addominale e chiudere la fibbia. Regolare la cintura addominale per adattarla alla propria vita (Fig. C). Dopo essersi assicurati che la cintura addominale sia correttamente allacciata, abbraciate il vostro bambino al petto e separate le sue gambe (le gambe del bambino devono essere pendenti dietro alla cinta). (Fig. D). AVVERTIMENTO! Durante lo svolgimento di questa operazione, tenere con fermezza il bambino. Tenendo il bambino, sollevare il marsupio in modo che copra la schiena del bambino (Fig. E). Tenendo il bambino con la mano destra, indossare lo spallaccio sinistro (3) sulla spalla sinistra (Fig. F). Quindi cambiare mano e ripetere l'operazione con lo spallaccio destro (3). Con entrambe le mani chiudere la fibbia degli spallacci (4) e regolarla (Fig. G). Stringere le cinghie degli spallacci, se necessario, tirando le cinghie di regolazione (Fig. H). Stringere le cinte degli spallacci del marsupio fino a quando il bambino non è ben avvolto. Assicurarsi che le gambe non siano state strette troppo fortemente.

B. Posizione sulla schiena, bambino rivolto verso il genitore

ATTENZIONE! Non trasportare sulla schiena bambini di età inferiore ai 6 mesi o bambini che non sono capaci di stare seduti da soli.
ATTENZIONE! Controllare regolarmente che il vostro bambino si trovi in una posizione sicura e confortevole, soprattutto se trasportato sulla schiena.
Aprire la fibbia della cintura addominale e la fibbia di collegamento degli spallacci. Le fibbie laterali devono essere chiuse (Fig. A). Adattare la larghezza del supporto del marsupio come mostrato in figura C, allacciare la cintura addominale e chiudere la fibbia. Regolare la cintura addominale per adattarla alla propria vita (Fig. I). Dopo essersi assicurati che la cintura addominale sia correttamente allacciata, chiedete al vostro partner di sollevare il bambino e di posizionarlo sulla Vostra schiena (Fig. J). Le gambe del bambino dovrebbero avvolgersi intorno alla vita. AVVERTIMENTO! Durante l'intera procedura di inserimento del bambino nel marsupio, il bambino dovrebbe essere ben supportato da voi o dal vostro partner. Con le mani che tengono il bambino, chiedete al vostro partner di sollevare il marsupio in modo che copra la schiena del bambino. In seguito indossare entrambi gli spallacci (Fig. K). Chiudere la fibbia degli spallacci e regolarla (Fig.

L). Stringere gli spallacci del marsupio fino a quando il bambino non è ben avvolto (Fig. M). Assicuratevi che il Vostro bambino si trovi nella posizione corretta. Assicurarsi che le gambe non siano troppo strette.

C. Ulteriori funzioni del marsupio.
Per migliorare il comfort del Vostro bambino nelle giornate calde, potete rimuovere il materiale esterno del marsupio fissato con agganci in plastica e riporlo nella tasca nella parte anteriore del marsupio (Fig. N). Le fibbie (6) e le cinghie (7) sono utilizzate per regolare la lunghezza degli spagliacci (fig. O). Se le cinghie di regolazione sono troppo lunghe, possono essere arrotolate e fissate con elastici che si trovano all'estremità delle cinghie (fig. P).

3. Trattamento e Conservazione
Per la pulizia seguire le raccomandazioni indicate sull'etichetta. Dopo ogni lavaggio occorre verificare la resistenza del tessuto e delle cuciture. Controllare periodicamente il marsupio; verificare se non è scucito, danneggiato e che non manchino componenti. In caso positivo, il prodotto non deve essere utilizzato.
Istruzioni per il lavaggio:

30°	Lavare a temperatura max. 30°C, programma delicato.		Non stirare
	Non candeggiare		Non lavare a secco
	Non asciugare in asciugatrice		

4. Conservazione
Quando il marsupio non è utilizzato occorre tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

5. Garanzia
Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

GEACHTE KLANT!
Bedankt voor het kopen van een Kinderkraft product.
We creëren met uw kind in het achterhoofd – we zorgen altijd voor de veiligheid en kwaliteit en we garanderen daarom dat u van het comfort van de beste keuzes kunt genieten.

BELANGRIJK! VOOR LATER GEBRUIK BEWAREN. VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN

Veiligheid en voorzorgsmaatregelen
WAARSCHUWINGEN!

- **Houdt uw kind altijd in de gaten en zorg ervoor dat zijn mond en neus niet bedekt zijn.**
- **Voor vroeggeboren baby's, zuigelingen met een laag gewicht en kinderen met medische aandoeningen dient u uw kinderarts te raadplegen voordat u de drager gebruikt.**

- **Om niet tot verstikking te leiden, moet u ervoor zorgen dat het kind zijn of haar kin niet tegen zijn of haar borstkas aanleunt, omdat dit de ademhaling kan bemoeilijken.**
- **Om valpartijen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind goed wordt vastgemaakt in de drager.**
- **Zuigelingen moeten aan de voorkant worden gedragen totdat ze genoeg controle hebben over hun hoofd, nek en lichaamsspieren om zelfstandig te kunnen zitten. Deze drager is niet bedoeld om te worden gebruikt in een „naar voren gerichte" positie.**
- **Leun niet voorover als u de drager gebruikt. Indien nodig, hurken.**
- **Maak bij gebruik van de drager nooit de heupband los voordat u uw kind eruit haalt.**
- **Laat uw kind nooit zonder toezicht achter bij de drager.**

De draagzak is alleen geschikt voor kinderen vanaf 3 maanden met een gewicht van max. 20 kg of kinderen tot 4 jaar (naargelang van wat het eerst intreedt).
Als uw kindje zijn eigen hoofdje niet kan vasthouden, pas de drager dan zo aan dat het hoofdje van uw kindje hoog op de borst ligt. Dit is de veiligste plek voor uw kind.
Gebruik de zachte drager nooit bij het koken, schoonmaken, in de hand houden van warme dranken en andere activiteiten die uw kind aan het gevaar van brandwonden of de werking van chemische stoffen blootstellen.
Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken om te voorkomen dat uw kind met hete vloeistof brandt terwijl hij of zij in de drager zit.
De drager is ontworpen om slechts één kind te dragen.
Uw bewegingen, evenals die van uw kind, kunnen uw evenwicht beïnvloeden. Wees waakzaam wanneer u voorover buigt of voorover of zijwaarts leunt.
De draagzak is niet geschikt voor het beoefenen van sporten zoals hardlopen, fietsen, zwemmen of skiën.
Gebruik de drager niet als een deel ervan beschadigd, gescheurd of verloren is gegaan.
Monteer op de drager geen accessoires, reserveonderdelen of componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd.
Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat het risico om te vallen toeneemt naarmate uw kind actiever wordt.

1. Onderdelen van de drager:

1. Heupband met breedteverstelling van het draagpaneel
2. Heupgesp met bandverstelling
3. Schouderbanden
4. Verbindingsgesp van de schouderbanden met bandverstelling
5. Paneel van de drager
6. Verstelbare zijgespen

7. Lengteverstelbanden van de schouderbanden

2. Montage

Het product biedt de meest geschikte (ergonomische) steunpositie voor het kind, waarbij de vorm van de heupen en benen op de letter "M" lijkt. Hierdoor blijft de natuurlijke positie waarin het kind gedragen moet worden behouden. LET OP! Om de ergonomische positie van uw kind te verzekeren, moeten de benen zo worden geplaatst dat de billen van uw kind iets lager liggen dan de knieën en de benen wijd naar de zijkanten zijn uitgespreid.

A. Aan de voorzijde dragen, het kind naar de ouder toe

WAARSCHUWING! Doe de draagzak altijd aan voordat u uw kind erin plaatst.

Maak de gesp (2) bij de heupband en de verbindingsgesp (4) bij de schouderbanden los. De zijgespen (6) dienen te worden vastgemaakt (Afb. A). Verstel de breedte van het draagpaneel (5) door de klittenbanden van de heupband (1) los te maken en het materiaal naar rechts of naar links te schuiven, zodat het optimaal bij de grootte van uw kind past (Afb. B). Doe de om en maak de gesp vast (Afb. C). Nadat u ervoor hebt gezorgd dat de heupband goed is aangebracht, knuffelt u uw kind tegen de borst en scheidt u zijn benen (de benen van het kind moeten achter de band hangen) (Afb. D). WAARSCHUWING! Hou uw kind goed vast terwijl u dit doet. Terwijl u uw kind vasthoudt, tilt u het draagpaneel op zodat het de rug van uw kind bedekt (Afb. E). Terwijl u het kind met uw rechterhand vasthoudt, legt u de linker schouderband (3) op uw linkerschouder (Afb. F). Herhaal de operatie met de andere hand en de rechter schouderband (3). Maak met beide handen de schouderbandgesp vast (4) en pas deze aan (Afb. G). Trek de schouderbanden zo nodig aan door aan de verstelbanden te trekken (Afb. H) Trek de verstelbanden van de schouderbanden van de drager aan totdat uw kind stevig in het paneel is gewikkeld. Zorg ervoor dat de benen niet te strak zitten.

B. Aan de achterzijde dragen, het kind naar de ouder toe

WAARSCHUWING! Draag op de rug geen kinderen jonger dan 6 maanden of kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten.

WAARSCHUWING! Controleer regelmatig of uw kind in een veilige en comfortabele positie zit, vooral als het op de rug wordt gedragen.

Maak de gesp bij de heupband en de verbindingsgesp bij de schouderbanden los. De zijgespen moeten worden vastgemaakt (Afb. A). Stel de breedte van het dragerpaneel af zoals weergegeven in afbeelding C, doe de heupband om en maak de gesp vast. Verstel de heupband zodat deze bij uw taille past (Afb. I). Nadat u zich ervan heeft overtuigd dat de heupband naar behoren gemonteerd is, vraagt u uw partner om uw kind op te tillen en op uw rug te plaatsen (Afb. J). De benen van uw kind moeten om de taille worden gewikkeld. WAARSCHUWING! Tijdens het hele proces van het plaatsen van het kind in de drager, moet het kind goed worden ondersteund door u of uw partner. Ondersteun het kind met uw handen en vraag uw partner de drager op te tillen om de rug van uw kind te bedekken. Doe dan beide schouderbanden om (Afb. K). Bevestig de gesp die de schouderbanden verbindt en stel deze af (Afb. L). Trek de schouderbanden zo nodig aan door aan de verstelbanden te trekken. Trek de schouderbanden van de drager aan totdat het kind strak in het paneel is gewikkeld (Afb. M). Zorg ervoor dat uw kind in de juiste positie zit. Zorg ervoor dat de benen niet te strak zitten.

C. Aanvullende functies van de drager.

Voor het comfort van uw kindje op warme dagen kunt u het buitenmateriaal dat aan het paneel met plastic drukknopen is bevestigd, verwijderen en in de zak aan de voorkant van de drager opbergen (Afb. N). De banden aan de gespen (6) en de banden (7) worden gebruikt om de lengte van de schouderbanden aan te passen (Afb. O). Als de verstelbanden te lang zijn, kunnen ze worden opgerold en vastgezet met de elastieken aan het uiteinde van de banden (Afb. P).

3. Verzorging en onderhoud

Volg voor de reiniging de aanwijzingen op het etiket. Controleer na elke wasbeurt de sterkte van de stof en de naden. Controleer de drager regelmatig; controleer deze op scheuren, beschadigingen en ontbrekende onderdelen. Als dat het geval is, mag het product niet worden
gebruikt.

Wasvoorschriften:

	Wassen op max. 30°C, zacht proces		Niet strijken
	Niet bleken		Niet chemisch reinigen

	Niet in een droogtrommel drogen		

4. Opslag
Als u de drager niet gebruikt, bewaar deze buiten het bereik van kinderen.

5. Garantie
De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

SZANOWNY KLIENCIE!
Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.
Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA. PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności
OSTRZEŻENIA!

- **Nieustannie monitoruj swoje dziecko I upewnij się, że usta i nos nie są zasłonięte.**
- **W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze i dzieci z dolegliwościami zdrowotnymi przed użytkowaniem nosidełka skonsultuj się z pediatrą.**
- **Aby nie doprowadzić do uduszenia, upewnij się, że dziecko nie opiera brody o swoją klatkę piersiową, ponieważ może mu to utrudnić oddychanie.**
- **Aby uniknąć upadku, upewnij się, że dziecko jest odpowiednio zabezpieczone w nosidełku.**
- **Niemowlęta należy nosić z przodu do chwili, gdy będą na tyle mocno kontrolowały mięśnie głowy, karku i korpusu, aby móc samodzielnie utrzymywać pozycję siedzącą. To nosidełko nie jest przeznaczone do użytku w pozycji „przodem do świata".**
- **Używając nosidełka nie pochylaj się. W razie konieczności przykucnij.**
- **Używając nosidełka nigdy nie rozpinać pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka.**
- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki z nosidełkiem.**

Nosidełko jest odpowiednie wyłącznie dla dzieci od 3 miesięcy do 20 kg lub do 4 lat (w zależności od tego, co nastąpi wcześniej).
Kiedy dziecko nie jest w stanie utrzymać własnej głowy, wyreguluj nosidełko tak, aby głowa dziecka znalazła się wysoko na klatce piersiowej. To jest najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka.
Nigdy nie używaj miękkiego nosidełka podczas gotowania, sprzątania, trzymania gorących napojów i innych czynności narażających dziecko na poparzenie lub działanie substancji chemicznych.
Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów, aby uniknąć poparzenia dziecka gorącym płynem, gdy jest w nosidełku.
Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.
Twoje ruchy, jak i ruchy dziecka, mogą mieć wpływ na twoją równowagę. Należy zachować czujność podczas schylania się, pochylania do przodu lub na boki.
Nosidełko nie nadaje się do uprawiania sportów, w tym biegania, jazdy na rowerze, pływania lub jazdy na nartach.
Nie używać nosidełka, jeśli jakikolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.
Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.
Użytkownicy powinni mieć świadomość, że wraz ze wzrostem aktywności dziecka, ryzyko upadku wzrasta.

1. Elementy nosidełka:

1. Pas biodrowy z regulacją szerokości panelu nosidełka
2. Klamra biodrowa z regulacją pasa
3. Pasy naramienne
4. Klamra łączącą pasy naramienne z regulacją pasa
5. Panel nosidełka
6. Klamry boczne z regulacją
7. Pasy regulujące długość pasów naramiennych

2. Montaż

Produkt zapewnia najbardziej odpowiednią (ergonomiczną) pozycję podtrzymującą dziecko, w której kształt bioderek oraz nóżek przypomina literę M. Dzięki temu utrzymywana jest naturalna pozycja, w której dziecko powinno być noszone.

UWAGA! W celu zapewnienia ergonomicznej pozycji dziecka należy ułożyć nóżki w taki sposób, aby pupa dziecka znajdowała się nieco niżej niż kolana, a nóżki rozłożone szeroko na boki.

A. Noszenie z przodu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Zawsze zakładać nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

Odepnij klamrę (2) przy pasie biodrowym i klamrę (4) łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne (6) powinny być zapięte (Rys. A). Dostosuj szerokość panelu nosidełka (5), odpinając rzepy znajdujące się na pasie biodrowym (1) i przesuwając materiał w prawo bądź lewo, aby jak najlepiej dostosować rozmiar panelu do wielkości Twojego dziecka (Rys. B). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. C). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, przytul dziecko do klatki piersiowej i rozdziel jego nóżki (nóżki dziecka powinny zwisać za pasem) (Rys. D). OSTRZEŻENIE! W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymać dziecko. Przytrzymując dziecko, podnieś panel nosidełka tak, by okrył plecki dziecka (Rys. E). Podtrzymując dziecko prawą ręką, umieść lewy pas naramienny (3) na lewym barku (Rys. F). Następnie zmień dłonie i powtórz czynność

z prawym pasem naramiennym (3). Używając obu dłoni, zapnij klamrę łączącą pasy naramienne (4) i wyreguluj go (Rys. G). Zależnie od potrzeby napnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące (Rys. H). Dociągnij taśmy regulujące pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem. Zwróć uwagę na to, aby nóżki nie były zbyt mocno ściśnięte.

B. Noszenie z tyłu, dziecko w kierunku rodzica
OSTRZEŻENIE! Nie nosić na plecach dzieci w wieku poniżej 6 miesiąca życia ani dzieci, które nie potrafią siedzieć samodzielnie.
OSTRZEŻENIE! Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję, w szczególności, gdy jest noszone na plecach.
Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być zapięte (Rys. A). Dostosuj szerokość panelu nosidełka zgodnie z rysunkiem C, załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. I). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, poproś partnera o podniesienie dziecka i umieszczenie go na Twoich plecach (Rys. J). Nogi dziecka powinny zawinąć się wokół talii. OSTRZEŻENIE! Przez cały proces umieszczania dziecka w nosidełku, dziecko powinno być dobrze podtrzymywane przez Ciebie lub Twojego partnera. Z rękami podtrzymującymi dziecko, poproś partnera o podniesienie nosidełka tak, aby okrył plecy dziecka. Następnie załóż oba pasy naramienne (Rys. K). Zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj ją (Rys. L). Zależnie od potrzeby dociągnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące. Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem (Rys. M). Upewnij się, że dziecko jest w poprawnej pozycji. Zwróć uwagę na to, aby nóżki nie były zbyt mocno uciśnięte.

C. Dodatkowe funkcje nosidełka.
Dla większego komfortu dziecka w upalne dni, można zdjąć zewnętrzny materiał przyczepiony do panelu nosidełka na plastikowe zatrzaski i schować do kieszonki znajdującej się z przodu nosidełka (Rys. N). Pasy przy klamrach (6) oraz pasy (7) służą do regulacji długości pasów naramiennych (Rys. O). W przypadku, gdy pasy regulujące są za długie, można je zwinąć i zabezpieczyć gumkami, które znajdują się na końcu pasów (Rys. P).

3. Pielęgnacja i konserwacja
W celu wyczyszczenia zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów. Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brakuje elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.
Instrukcja prania:

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.		Nie prasować
	Nie wybielać		Nie czyścić chemicznie
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		

4. Przechowywanie
Gdy nosidełko nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.

5. GWARANCJA
Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Prezado cliente!
Obrigado por adquirir um produto de marca Kinderkraft.
Criamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.

IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO POSTERIOR. LEIA ATENTAMENTE ANTES DE USAR

Notas de segurança e precauções
ATENÇÃO!

- **Monitore seu filho constantemente e verifique se a boca e o nariz não estão cobertos.**
- **Para bebés prematuros, bebés de baixo peso e crianças com problemas de saúde, consulte um pediatra antes de usar o porta-bebés.**
- **Para evitar asfixia, certifique-se de que a criança não apoie o queixo no peito, pois isso pode dificultar a respiração.**
- **Para evitar quedas, verifique se o bebê está bem preso no porta-bebés.**
- **Deve-se usar pela frente dos bebés até que os mesmos tenham controle suficiente sobre os músculos da cabeça, pescoço e corpo a fim de poder manter a posição sentada sozinhos. Este porta-bebés não se destina ao uso em uma posição "de frente ao mundo".**
- **Não se incline ao usar o porta-bebés. Agache-se, se necessário.**
- **Ao usar o porta-bebés, nunca solte o cinto antes de remover a criança.**
- **Nunca deixe a criança sem supervisão com o porta-bebés.**

O porta-bebés é adequado apenas para crianças a partir de 3 meses de vida até 20 kg ou até 4 anos (consoante o que acontecer primeiro).
Quando o bebê não conseguir segurar sua própria cabeça, ajuste o suporte para que a cabeça fique bem no peito. Este é o lugar mais seguro para a criança.
Nunca use o porta-bebés macio ao cozinhar, limpar, segurar bebidas quentes e outras atividades que exponham a criança a queimaduras ou produtos químicos.
Tenha cuidado ao beber bebidas quentes para evitar queimar a criança com líquidos quentes enquanto estiver no porta-bebés.
O porta-bebés é usado para carregar apenas uma criança.
Seus movimentos, assim como o da criança, podem afetar seu equilíbrio. Deves manter-te atento ao dobrar-te, inclinar-te para a frente ou para os lados.
O porta-bebés não é adequado para praticar desporto, incluindo corrida, ciclismo, natação ou esqui.
Não use o porta-bebés se alguma parte dele tiver sido danificada, rasgada ou perdida.
Não monte acessórios, peças sobressalentes ou componentes no porta-bebés que

não tenham sido fornecidos pelo fabricante.
Os usuários devem estar cientes de que, à medida que a atividade da criança aumenta, o risco de queda aumenta.

1. Elementos do portador de bebê:

1. Cinto com largura ajustável do painel do portador de bebê
2. Fivela de cintura com cintura ajustável
3. Alças de ombro
4. Fivela que liga Alças de ombro com ajuste de cinto
5. Painel do portador de bebê
6. Fivelas laterais ajustáveis
7. Cintos que regulam o comprimento das alças de ombro

2. Montagem

O produto fornece a posição (ergonómica) mais apropriada para apoiar a criança, na qual a forma dos quadris e pernas se assemelha à letra M. Isso mantém a posição natural em que a criança deve ser transportada. NOTA! Para garantir a posição ergonómica da criança, coloque as pernas de forma que a parte inferior da criança fique ligeiramente mais baixa que os joelhos e as pernas estejam afastadas para os lados.

A. Carregando de frente, a criança em direção aos pais
ATENÇÃO! Sempre vestir o portador de bebe antes de colocar sua criança nele.
Desaperte a fivela (2) de cintura e a fivela (4) que liga alças de ombro . Fivelas laterais (6) devem ser apertadas (Fig. A). Ajustar a largura do painel do portador de bebê (5), desapertando o velcro no cinto (1) e movendo o material para a direita ou esquerda para ajustar da melhor forma o tamanho do painel ao tamanho do sua criança (Fig. B). Coloque o cinto e aperte a fivela. Ajuste o cinto para caber na sua cintura (Fig. C). Depois de se certificar de que o cinto subabdominal está bem ajustado, segure a criança no peito e separe as pernas (as pernas da criança devem ficar frouxas ao redor do cinto) (Fig. D). ATENÇÃO! Ao fazer isso, segure bem a criança. Segurando a criança, levante o painel portador de bebe para que cubra as costas da criança (Fig. E). Segurando a criança com a mão direita, coloque a alça esquerda (3) no ombro esquerdo (Fig. F). Depois mude as mãos e repita com a alça de ombro direita (3). Usando as duas mãos, aperte a fivela de conexão de alças de ombro (4) e ajustá-lo (Fig. G). Tensione as alças de ombro, conforme necessário, puxando as tiras de ajuste (Fig. H). Aperte as tiras de ajuste das alças de ombro portador de bebe até que a criança esteja bem enrolada ao redor do painel. Certifique-se de que os pés não estejam muito apertados.

B. Carregando nas costas, a criança em direção aos pais
ATENÇÃO! Não transporte crianças com menos de 6 meses ou crianças que não possam ficar sentadas sozinhas.
ATENÇÃO! Verifique regularmente se a criança está em uma posição segura e confortável, principalmente quando usada nas costas.
Solte a fivela no cinto e a que liga alças de ombro. As fivelas laterais devem ser apertadas (Fig. A). Ajustar a largura do painel do portador de bebê, conforme a figura C. Coloque o cinto e aperte a fivela. Ajuste o cinto para caber na sua cintura (Fig. I). Depois de se certificar de que o cinto subabdominal está encaixado corretamente, peça ao seu parceiro para levantar a criança e colocá-lo de costas (Fig. J). As pernas da criança devem envolver a cintura. ATENÇÃO! Durante todo o processo de colocação do bebê no portador, ele deve ser bem apoiado por você ou seu parceiro. Com as mãos apoiando sua criança, peça ao seu parceiro que levante o portador de bebe para que ele cubra as costas da criança. Em seguida, coloque as duas alças de ombro (Fig. K). Feche a fivela de conexão de alças de ombro e ajuste-a (Fig. L). Aperte as alças de ombro, conforme necessário, puxando as correias de ajuste. Aperte as tiras da alça de ombro até que a criança fique bem enrolada no painel (Fig. M). Verifique se a criança está na posição correta. Certifique-se de que os pés não estejam muito apertados.

C. Funções adicionais do portador de bebê.
Para maior conforto da criança em dias quentes, é possível remover o material externo anexado ao painel do portador de bebê com encaixes de plástico e armazená-lo no bolso na frente do portador de bebê (Fig. N). As tiras nas fivelas (6) e as alças (7) são usadas para ajustar o comprimento das tiras dos ombros (Fig. O). Se as tiras de ajuste forem muito longas, elas podem ser enroladas e presas com elásticos, localizados no final das tiras (Fig. P).

3. Cuidado e manutenção

Siga as instruções no folheto para limpeza. Verifique a resistência do tecido e das costuras após cada lavagem. Verifique periodicamente o portador de bebe; verifique se não há componentes rasgados, danificados ou ausentes. Nesse caso, o produto não deve ser usado.
Instruções de lavagem:

	Lavar a no máximo 30 ° C, processo suave.		Não passar a ferro
	Não usar lixívia		Não lavar a seco
	Não secar na máquina		

4. Armazenamento
Quando o portador de bebê não estiver em uso, mantenha-o fora do alcance de crianças.

5. Garantia
O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

STIMATE CLIENT!
Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului marca Kinderkraft
Sunt create cu gândul la Copilul dumneavoastră - întotdeauna siguranță și calitatea sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT! PĂSTRAȚI ÎN VEDEREA VIITOARELOR UTILIZĂRI. CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Mențiuni privind siguranță și măsuri de precauție
ATENȚIE!

- **Monitorizați întotdeauna copilul și asigurați-vă că gura și nasul nu sunt acoperite.**
- **În cazul copiilor prematuri, al copiilor cu greutate mică și al copiilor cu probleme de sănătate, consultați medicul pediatru înainte de a utiliza marsupiul.**
- **Pentru a nu provoca sufocarea copilului, asigurați-vă că copilul nu își odihnește bărbia pe piept, acest lucru putând îngreuna respirația.**
- **Pentru a evita căderea, asigurați-vă că copilul este bine poziționat în marsupiu.**

- **Bebelușii trebuie purtați din față până când vor fi în stare să-și controleze mușchii capului și ale corpului într-o măsură care permite menținerea poziției ședere. Marsupiul nu este destinat utilizării în poziția „cu fața către lume”.**
- **Utilizând marsupiul, nu vă înclinați. Dacă este necesar, așezați-vă în genunchi.**
- **Utilizând marsupiul, niciodată nu desfaceți centura de șold înainte de a scoate bebelușul.**
- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în marsupiu.**

Marsupiul este destinat numai copiilor între 3 luni și 20 kg sau până la 4 ani (în funcție de ce limită este atinsă mai întâi).
Atunci când copilul nu poate să-și mențină capul în poziția ridicată, ajustați marsupiul astfel încât capul copilului să fie la nivelul părții superioare a pieptului dvs. Această poziție este cea mai sigură pentru copil.
Nu folosiți niciodată un marsupiu moale în timp ce gătiți, curățați, țineți băuturi calde și când efectuați alte activități care vă expun copilul la arsuri sau acționarea substanțelor chimice.
Aveți grijă când beți băuturi calde pentru a evita arsuri provocate de lichide fierbinți în timp ce copilul se află în marsupiu.
Marsupiul folosește la purtarea unui singur copil.
Mișcările dvs., precum și mișcările copilului dvs., vă pot afecta echilibrul. Trebuie să ai grijă atunci când te apleci sau te înclini în față sau în lateral.
Marsupiul nu este potrivit pentru desfășurarea activităților sportive, inclusiv alergat, mers pe bicicletă, înot sau schi.
Nu utilizați marsupiul dacă vreunul dintre componentele acestuia a fost deteriorat, rupt sau pierdut.
Atașați la marsupiu doar accesorii, piese de schimb sau componente care au fost furnizate de către producător.
Utilizatorii trebuie să fie conștienți de faptul că, pe măsură ce activitatea copilului crește, crește riscul de cădere a copilului în afara marsupiului.

1. Elementele port-bebe-ului:

1. Centură de talie cu lățimea reglabilă a panoului port-bebe-ului
2. Cataramă de talie reglabilă
3. Bretele pentru umăr
4. Cataramă care leagă bretelele cu reglarea centurii
5. Panou port-bebe
6. Catarame laterale reglabile
7. Centuri care reglează lungimea bretelelor

2. Montaj

Produsul oferă cea mai potrivită (ergonomică) poziție de sprijin pentru copii în care șoldurile și picioarele sunt așezate în forma literei M. Datorită acestui lucru, se menține o poziție naturală în care copilul trebuie transportat. ATENȚIE! Pentru a asigura poziția ergonomică a copilului, așezați picioarele în așa fel încât fundul copilului să fie puțin mai jos decât genunchii, iar picioarele sunt întinse lateral.

A. Transportarea în față, copilul cu fața spre părinte

AVERTISMENT! Puneți port-bebe-ul înainte de introduce copilul în el.

Desfaceți catarama (2) la centura de talie și catarama (4) care leagă bretelele. Cataramele laterale (6) trebuie să fie prinse (Fig. A). Reglați lățimea panoului port-bebe-ului (5) prin desfacerea încheietorului Velcro de pe cureaua de talie (1) și prin mutarea materialului la dreapta sau la stânga pentru a adapta cel mai bine dimensiunea panoului la dimensiunea copilului dvs. (Fig. B). Prindeți cureaua de talie și fixați catarama. Reglați centura taliei pentru a se potrivi cu talia dvs. (Fig. C). După ce vă asigurați că centura de talie este corect montată, țineți copilul de piept și separați picioarele acestuia (picioarele copilului ar trebui să atârne în spatele centurii) (Fig. D). AVERTISMENT! Când faceți acest lucru, țineți bine copilul. Ținând bebelușul, ridicați panoului port-bebe-ului pentru a acoperi spatele copilului (Fig. E). Ținând copilul cu mâna dreaptă, așezați breteaua stânga (3) pe umărul stâng (Fig. F). Apoi schimbați-vă mâinile și repetați acțiunea cu breteaua dreaptă (3). Folosind ambele mâini, fixați catarama curelei de umăr (4) și reglați-o (Fig. G). Tensionați bretelele, după cum este necesar, trăgând curelele de reglare (Fig. H). Strângeți curelele de reglare ale bretelelor port-bebe-ului până când copilul este bine înfășurat în jurul panoului. Asigurați-vă că picioarele nu sunt prea strânse.

B. Purtare spate, copil spre părinte

AVERTISMENT! Nu transportați copii cu vârsta sub 6 luni sau copii care nu pot sta în fund singuri

AVERTISMENT! Verificați în mod regulat dacă copilul se află într-o poziție sigură și confortabilă, în special atunci când este purtat pe spate.

Od Desfaceți catarama la centura de talie și catarama care leagă bretelele. Cataramele laterale trebuie să fie prinse (Fig. A). Reglați lățimea panoului port-bebe-ului în conformitate cu figura C, prindeți cureaua de talie și fixați catarama. Reglați centura taliei pentru a se potrivi cu talia dvs (Fig. I). După ce vă asigurați că centura de talie este corect montată, cereți partenerului dvs. să ridice copilul și să-l plaseze pe spatele dvs.(Fig. J). Picioarele copilului ar trebui să înconjoare talia. AVERTISMENT! Pe tot parcursul procesului de plasare a copilului în port-bebe, copilul ar trebui să fie bine ținut de dvs. sau de partenerul dumneavoastră. Ținând copilului cu mâinile, ruga-ți-vă partenerul să ridiceport-bebe-ul în așa fel, încât să acopere spatele copilului. Apoi puneți ambele bretele (Fig. K). Fixați catarama care conectează bretelele și reglați-o (Fig. L). Strângeți bretelele, în funcție de cât este necesar, trăgând curele de reglare. Strângeți bretelele port-bebe-ului până când copilul este bine înfășurat în panou (Fig. M). Asigurați-vă că copilul se află în poziția corectă. Asigurați-vă că picioarele nu sunt prea strânse.

C. Funcții suplimentare ale port-bebe-ului.

Pentru un confort sporit al copilului în zilele călduroase, puteți îndepărta materialul exterior atașat panoului cu cleme de plastic și îl puteți ține în buzunarul în partea din față (Fig. N). Centurile de lângă catarame (6) și curelele (7) sunt utilizate pentru a regla lungimea bretelelor (Fig. O). În cazul în care curelele de reglare sunt prea lungi, acestea pot fi rulate și fixate cu elasticele, care se află la capătul curelelor (Fig. P).

3. Curățare și întreținere

Pentru curățare, Urmați instrucțiunile de pe inserție. Verificați rezistența țesăturii și a cusăturilor după fiecare spălare. Verificați periodic port-bebe-ul; verificați dacă nu este rupt, deteriorat sau dacă nu îi lipsesc anumite elemente. Dacă da, produsul nu mai poate fi utilizat.

Instrucțuni de spălare:

	A se spăla la o temperatură maximă de 30 ° C, proces de spălare delicat.		Nu călcați
	Nu înălbiți		Nu curățați chimic
	Nu uscați în uscătorul de rufe ccu tambur		

4. Depozitare

Atunci când nu utilizați port-bebe-ul nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

5. Garantii
Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft.
Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора.

ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Меры предосторожности
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ!

- **Постоянно следите за своим ребенком и убедитесь, что рот и нос не закрыты.**
- **Для недоношенных детей, младенцев с низким весом и детей с жалобами на здоровье проконсультируйтесь с педиатром перед использованием.**
- **Чтобы не вызвать удушье, убедитесь, что ребенок не прислоняет подбородок к груди, так как это может затруднить ему дыхание.**
- **Чтобы избежать падения, убедитесь, что ребенок правильно закреплен в переноске.**
- **Младенцев следует носить спереди до тех пор, пока они не будут достаточно сильно контролировать мышцы головы, шеи и тела, чтобы самостоятельно поддерживать сидячее положение. Эта переноска не предназначена для использования в положении „лицом к миру".**
- **При использовании переноски не наклоняйтесь. При необходимости присядьте.**
- **При использовании переноски никогда не расстегивайте поясной ремень перед извлечением ребенка.**
- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра с переноской.**

Переноска предназначена только для детей весом от 3 месяцев до 20 кг или до 4 лет (в зависимости от того, что наступит раньше).
Если ребенок не может держать свою голову, отрегулируйте переноску так,

чтобы голова ребенка находилась высоко на груди. Это самое безопасное место для ребенка.
Никогда не используйте мягкую переноску при приготовлении пищи, уборке, хранении горячих напитков и других мероприятиях, которые могут подвергнуть ребенка ожогам или воздействию химических веществ.
Соблюдайте осторожность при употреблении горячих напитков, чтобы не обжечь ребенка горячей жидкостью, когда он находится в переноске.
Переноска используется для переноски только одного ребенка.
Ваши движения, как и движения вашего ребенка, могут повлиять на ваше равновесие. Будьте внимательны при наклонах, наклонах вперед или в стороны.
Переноска не подходит для занятий спортом, в том числе для бега, езды на велосипеде, плавания или катания на лыжах.
Не используйте переноску, если какой-либо элемент был поврежден, разорван или потерян.
Не устанавливайте на переноску аксессуары, запасные части и компоненты, которые не были поставлены производителем.
Пользователи должны знать, что по мере увеличения активности ребенка риск падения возрастает.

1. Элементы переноски:

1. Поясной ремень с регулируемой шириной переноски
2. Набедренная пряжка с регулируемым поясом
3. Наплечники
4. Пряжки, соединяющие наплечники с регулировкой ремня
5. Основа переноски
6. Регулируемые боковые пряжки
7. Ремни, регулирующие длину брителей

2. Сборка

Продукт обеспечивает наиболее подходящее (эргономичное) положение для поддержки ребенка, в котором форма бедер и ног напоминает букву М. Это сохраняет естественное положение, в котором следует переносить ребенка. ВНИМАНИЕ! Чтобы обеспечить эргономическое положение ребенка, поставьте ноги таким образом, чтобы нижняя часть ребенка была немного ниже колен, а ноги широко расставлены в стороны.

A. Ребенка носить перед собой

ВНИМАНИЕ! Всегда надевайте детскую переноску перед тем, как поместить в нее ребенка.

Отстегните пряжку (2) на бедре и пряжку (4) на наплечниках. Боковые зажимы (5) должны быть закреплены (рис. A). Отрегулируйте ширину основы для переноски ребенка (5), отстегнув ремни на липучке на поясе (1) и переместив материал вправо или влево, чтобы наилучшим образом подогнать размер основы под размер вашего ребенка (рис. B). Наденьте поясной ремень и пристегните пряжку. Приспособьте поясной ремень к вашей талии (рис. C). Убедившись, что поясной ремень надет правильно, прижмите ребенка к груди и разведите его ноги (ноги ребенка должны свисать за пояс) (рис. D). ВНИМАНИЕ! При этом хорошо держите ребенка. Удерживая ребенка, поднимите основу для переноски, чтобы она закрывала спину ребенка (рис. E). Держа ребенка правой рукой, наденьте левый наплечник (3) на левое плечо (рис. F). Затем поменяйте руки и повторите процедуру с правым наплечником (3). Обеими руками закрепите пряжку, соединяющую наплечники (4), и отрегулируйте ее (Рис. G). При необходимости натяните наплечники, потянув за регулировочные ремни (Рис. H). Затягивайте регулировочные ремни наплечников для переноски ребенка, пока ребенок не будет плотно обернут вокруг

панели. Убедитесь, что ноги затянуты не слишком туго.

B. Носить ребенка сзади, по направлению к родителю
ВНИМАНИЕ! Не носите детей в возрасте от 6 месяцев или детей, которые могут сидеть самостоятельно.
ВНИМАНИЕ! Регулярно проверяйте, находится ли ребенок в безопасном и удобном положении, особенно когда его надевают на спину.
Отстегните пряжку на бедре и пряжку на наплечниках. Боковые зажимы должны быть закреплены (Рис. A). Отрегулируйте ширину панели для переноски ребенка, как показано на рисунке C, наденьте поясной ремень и пристегните пряжку. Приспособьте поясной ремень к вашей талии (рис. I). Убедившись, что поясной ремень надет правильно, попросите вашего партнера поднять ребенка и положить его на спину (рис. J). Ноги ребенка должны обернуться вокруг талии. ВНИМАНИЕ! На протяжении всего процесса помещения ребенка в переноску, ребенок должен быть хорошо поддержан вами или вашим партнером. Поддерживая руками вашего ребенка, попросите вашего партнера поднять переноску так, чтобы она покрывала спину ребенка. Затем наденьте обе лямки (рис. K). Закрепите пряжку, соединяющую наплечники, и отрегулируйте ее (Рис. L). При необходимости натяните наплечники, потянув за регулировочные ремни. Затягивайте ремни наплечников для переноски ребенка до тех пор, пока ребенок плотно не обернется вокруг основы (Рис. M). Убедитесь, что ребенок находится в правильном положении. Убедитесь, что ноги затянуты не слишком туго.

C. Дополнительные функции переноски
Для большего комфорта детей в жаркие дни вы можете удалить внешний материал, прикрепленный к основе строп с помощью пластиковых защелок, и хранить в кармане на передней части стропа (рис. N). Ремни на пряжках (6) и ремни (7) используются для регулировки длины наплечников (рис. O). Если регулировочные ремни слишком длинные, их можно свернуть и закрепить с помощью резинок, которые расположены на конце ремней (рис. P).

3. Уход и обслуживание
Следуйте инструкциям на вкладыше. Проверяйте прочность ткани и швов после каждой стирки. Периодически проверяйте переноску; убедитесь, что на ней нет разрывов, повреждений или отсутствующих компонентов. Если есть, то продукт не должен использоваться.
Инструкция по стирке:

	Стирать при макс. 30 ° C, деликатный режим.		Не гладить
	Не отбеливать		Не чистить с помощью химии
	Не сушить в стиральной машине		

4. Хранение
Если переноска не используется, храните ее в недоступном для детей месте.

5. Гарантия
Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!
Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Kinderkraft.
Všetko čo robíme, robíme pre vaše dieťa – vždy sa staráme o bezpečnosť a kvalitu, a súčasne zaručujeme komfort najlepšieho výberu.

DÔLEŽITÉ! UCHOVÁVAJTE NA

NESKORŠIE POUŽITIE. PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE INŠTRUKCIE

Bezpečnostné upozornenia a preventívne opatrenia
VAROVNÉ UPOZORNENIA!

- **Neustále sledujte svoje dieťa a ubezpečte sa, že ústa a nos nie sú zakryté.**
- **V prípade predčasniatok, dojčiat s nízkou hmotnosťou a detí so zdravotnými ťažkosťami konzultujte použitie nosiča s pediatrom.**
- **Aby ste zabránili uduseniu, ubezpečte sa, že dieťa neopiera bradu o svoj hrudník, pretože mu to môže sťažiť dýchanie.**
- **Aby ste zabránili pádu, ubezpečte sa, že dieťa je v nosiči patrične zabezpečené.**
- **Dojčatá je potrebné nosiť spredu až dovtedy, kým budú schopné kontrolovať svaly hlavy, krku a chrbtice a budú tak môcť samostatne sedieť. Tento nosič nie je určený na nosenie v polohe „tvárou od seba".**
- **Pri používaní nosiča sa nenakláňajte. V prípade potreby si čupnite.**
- **Pri používaní nosiča nikdy nerozopínajte bedrový pás skôr, ako vyberiete dieťa.**
- **Nikdy nenechávajte dieťa s nosičom bez dozoru.**

Nosič je vhodný len pre deti s hmotnosťou od 3 mesiacov do 20 kg alebo do 4 rokov (podľa toho, čo sa stane skôr).
Ak dieťa nie je schopné udržať hlavičku, nastavte nosič tak, aby sa hlava dieťaťa nachádzala vysoko na hrudníku. To je pre dieťa najbezpečnejšie miesto.
Nikdy nepoužívajte mäkký nosič počas varenia, upratovania, držania horúcich nápojov a pri iných činnostiach, ktoré dieťa vystavujú riziku popálenia alebo pôsobenia chemických látok.
Počas pitia horúcich nápojov zachovajte maximálnu opatrnosť, aby ste zabránili popáleniu dieťaťa horúcou tekutinou, keď je v nosiči.
Nosič je určený na nosenie len jedného dieťaťa.
Vaše pohyby, ale aj pohyby dieťaťa môžu mať vplyv na vašu rovnováhu. Dávajte pozor, keď sa skláňate, nakláňate dopredu alebo do strán.
Nosič nie je vhodný na športovanie, vrátane behu, bicyklovania, plávania alebo lyžovania.
Nosič nepoužívajte, ak sa ktorákoľvek jeho časť poškodila, roztrhla alebo stratila.
Na nosič nemontujte doplnky, náhradné diely alebo časti, ktoré nedodal výrobca.

Užívatelia musia mať na pamäti, že spolu s nárastom aktivity dieťaťa narastá aj riziko pádu.

1. Prvky nosiča:

1. Bedrový pás s reguláciou šírkou panelu nosiča
2. Bedrový spona s reguláciou pásu
3. Ramenné popruhy
4. Spona spájajúca ramenné popruhy s nastavením pásu
5. Panel nosiča
6. Bočné spony s reguláciou
7. Pásy regulujúce dĺžku ramenných popruhov

2. Montáž

Výrobok poskytuje najvhodnejšiu (ergonomickú) polohu pre dieťa, v ktorej tvar bedier a nôh pripomína písmeno M. Zachováva sa tak prirodzená poloha, v ktorej by sa malo dieťa nosiť. POZOR! Aby sa zabezpečila ergonomická poloha dieťaťa, umiestnite nohy tak, aby sa zadoček dieťaťa nachádzal trochu nižšie ako kolená a nohy boli roztiahnuté do strán.

A. Nosenie spredu, dieťa smerom k rodičovi

UPOZORNENIE! Najskôr si naložte detský nosič na seba a až potom doňho vložte dieťa.

Odopnite sponu (2) na bedrovom páse a spojovaciu sponu (4) na ramenných popruhoch. Bočné spony (6) by mali byť zapnuté (Obr. A). Nastavte šírku nosného panelu (5) tak, že uvoľníte suché zipsy na bedrovom popruhu (1) a presuniete materiál vpravo alebo vľavo, aby ste čo najlepšie prispôsobili rozmer panela k veľkosti vášho dieťaťa (Obr. B). Nasaďte si bedrový pás a zapnite sponu. Nastavte bedrový pás tak, aby vás primerane obopínal (Obr. C). Po skontrolovaní, či je bedrový pás správne pripevnený, privinte dieťa k hrudníku a rozdeľte jeho nožičky (nožičky dieťaťa by mali visieť za pásom) (Obr. D). UPOZORNENIE! Počas vykonávania tejto činnosti držte dieťa pevne. Pri súčasnom držaní dieťaťa zdvihnite nosný panel tak, aby zakrýval chrbát dieťaťa (Obr. E). Podopierajte dieťa pravou rukou a nasaďte ľavý ramenný popruh (3) na ľavé rameno (Obr. F). Potom si vymeňte ruky a zopakujte ten istý postup s pravým ramenným popruhom (3). Oboma rukami pripevnite sponu spájajúcu ramenné popruhy (4) a nastavte ju podľa potreby (Obr. G). Dotiahnite ramenné popruhy podľa potreby potiahnutím regulačných praciek (Obr. H). Utiahnite nastavovacie pásky ramenných popruhov nosiča dieťaťa tak, až kým nebude tesne privinuté k panelu. Uistite sa, aby jeho nožičky neboli príliš utiahnuté.

B. Nosenie zozadu, dieťa smerom k rodičovi

UPOZORNENIE! Nenoste deti mladšie ako 6 mesiacov alebo deti, ktoré nedokážu sedieť samostatne.

UPOZORNENIE! Pravidelne kontrolujte, či je dieťa v bezpečnej a pohodlnej polohe, najmä ak je nosené na chrbte.

Odopnite sponu na bedrovom páse a spojovaciu sponu na ramenných popruhoch. Bočné spony by mali byť zapnuté (Obr. A). Šírku panela nosiča pre deti nastavte podľa obrázka C, nasaďte si bedrový pás a upevnite sponu. Nastavte bedrový pás tak, aby vás primerane obopínal (Obr. I). Po tom ako sa uistíte, že bedrový pás je správne nasadený, požiadajte partnera, aby zdvihol dieťa a položil ho na váš chrbát (Obr. J). Nohy dieťaťa by sa mali ovinúť okolo pásu. UPOZORNENIE! Počas celého procesu umiestňovania dieťaťa do nosiča by ste mali vy alebo váš partner pevne držať dieťa. Keď budete držať dieťa oboma rukami, požiadajte svojho partnera, aby nadvihol nosič tak, aby zakrýval chrbát dieťaťa. Potom si nasaďte oba ramenné popruhy (Obr. K). Pripevnite sponu spájajúcu ramenné popruhy a nastavte ju (Obr. L). Dotiahnite ramenné popruhy podľa potreby potiahnutím nastavovacích pásov. Utiahnite nastavovacie pásky ramenných popruhov nosiča dieťaťa tak, až kým nebude tesne privinuté k panelu. M). Skontrolujte, či je dieťa v správnej polohe. Uistite sa, aby jeho nožičky neboli príliš utiahnuté.

C. Doplnkové funkcie nosiča.

Pre väčšie pohodlie dieťaťa v horúcich dňoch môžete vonkajší materiál pripevnený k panelu nosiča odstrániť odopnutím plastových západiek a uložiť ho do vrecka na prednej strane nosiča (Obr. N). Pásy na sponách (6) a pásy (7) sa používajú na nastavenie dĺžky ramenných popruhov (Obr. O). Ak sú nastavovacie pásy príliš dlhé, môžu sa zvinúť a zaistiť gumkami, ktoré sú umiestnené na konci popruhov (Obr. P).

3. Starostlivosť a údržba

Pri čistení postupujte podľa pokynov na vložke. Po každom praní skontrolujte pevnosť látky a švíkov. Pravidelne kontrolujte detský nosič; skontrolujte, či nie je roztrhnuté, poškodené alebo v ňom nechýbajú komponenty. Ak je to tak, výrobok by ste nemali používať.

Pokyny na pranie:

	Prať pri maximálnej teplote 30 °C, mierny proces.		Nežehliť
	Nebieliť		Nečistiť chemicky
	Nesušiť v bubnovej sušičke		

4. Skladovanie
Ak sa detský nosič nepoužíva, uchovávajte ho mimo dosahu detí.

5. Záruka
Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

VIKTIGT! LÄS VÄNLIGT OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENSER.

Säkerhets- och försiktighetsanvisningar
VARNINGAR!

- **Övervaka ständigt ditt barn och se till att munnen och näsan inte är täckta.**
- **För prematura barn, lågviktiga bebisar och barn med medicinska tillstånd, kontakta din barnläkare innan du använder bärselen.**
- **För att undvika kvävning ska du se till att barnet inte vilar hakan på ditt bröst, eftersom det kan göra det svårt för barnet att andas.**
- **För att undvika fallolyckor ska du se till att ditt barn är ordentligt fastsatt i bärselen.**
- **Bebisar ska bäras framifrån tills de har tillräcklig kontroll över huvud-, nacke- och kroppsmusklerna för att kunna hålla sig sittande på egen hand. Denna bärselen är inte avsedd att användas i framifrånvänt läge.**
- **Luta dig inte framåt när du använder bärselen. Om det behövs, huka dig ner.**
- **När du använder bärselen får du aldrig lossa höftbältet innan du tar bort**

barnet.

- **Lämna aldrig barnet obevakat i bärselen.**

Babyskyddet är endast lämpligt för barn som väger mellan 3 månader och 20 kg eller upp till 4 år (beroende på vad som kommer först).
När barnet inte kan hålla sitt eget huvud kan du justera bärselen så att barnets huvud ligger högt upp på bröstet. Detta är den säkraste platsen för barnet.
Använd aldrig en mjuk bärsele när du lagar mat, städar, håller i varma drycker eller andra aktiviteter där ditt barn utsätts för brännskador eller kemikalier.
Var försiktig när du dricker varma drycker för att undvika att ditt barn skållas med varm vätska när det sitter i bärselen.
Bärselen används för att bära endast ett barn.
Dina och ditt barns rörelser kan påverka din balans. Var uppmärksam när du böjer dig, lutar dig framåt eller åt sidorna.
Babyskyddet är inte lämpligt för sportaktiviteter, t.ex. löpning, cykling, simning eller skidåkning.
Använd inte transportören om någon del är skadad, trasig eller förlorad.
Utrusta inte bärselen med tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte tillhandahålls av tillverkaren.
Användarna bör vara medvetna om att risken för att falla ökar när barnets aktivitet ökar.

1. Bärselens delar:

1. Midjebälte
2. Höftspänne med bältesjustering
3. Axelremmar
4. Axelbandsspänne med bältesjustering
5. Bärselens panel
6. Justerbara sidospännen
7. Remmar som justerar höjden på materialet som stöder huvudet

2. Montering

Produkten erbjuder den lämpligaste (ergonomiska) positionen för att stödja barnet, där höfterna och benen har en form som liknar bokstaven M. På så sätt bibehålls den naturliga position som barnet ska bäras i.
OBS: För att säkerställa en ergonomisk position för ditt barn ska du placera hens ben så att barnets rumpa är något lägre än dina knän och att benen är brett utspridda åt sidorna.

A. Bära på framsidan, med barnets ansiktet mot föräldern

VARNING! Alltid sätt bärstolen på sig sjalv innan du sätter barnet i den.

Lossa spännet (2) på midjebältet och förbindelsespännet (4) på axelremmarna. Sidospännena (6) ska fästas (fig. A). Justera bredden på bärpanelen (5) genom att lossa kardborrebandet vid midjebältet (1) och flytta materialet till höger eller vänster för att anpassa panelens storlek till ditt barns storlek (fig. B). Sätt på höftbältet och spänn fast spännet. Justera höftbältet så att det passar din midja (fig. C). När du är säker på att höftbältet sitter rätt, kramar du barnet mot bröstet och skiljer barnets ben från varandra (barnets ben ska hänga bakom bältet) (fig. D). VARNING! Håll barnet väl i handen när du gör detta. Medan du håller barnet, lyfter du bärpanelen så att den täcker barnets rygg (fig. E). Stöd barnet med höger hand och placera den vänstra axelremmen (3) på vänster axel (fig. F). Byt sedan hand och upprepa med den högra axelremmen (3). Spänn fast spännet som förbinder axelbanden (4) med båda händerna och justera det (fig. G). Dra åt axelbältena efter behov genom att dra i justeringsbanden (fig. H). Dra åt justeringsremmarna på bärarens axelremmar tills panelen är ordentligt lindat runt barnet. Se till att benen inte är för hårt sammanpressade.

B. Bära på ryggen, med barnets ansiktet mot föräldern
VARNING! Barn under 6 månader eller barn som inte kan sitta upp utan hjälp ska inte bäras på ryggen.
VARNING! Kontrollera regelbundet att barnet har en säker och bekväm ställning, särskilt när det bärs på ryggen.
Lossa spännet på höftbältet och förbindelsespännet på axelremmarna. Sidospännena ska fästas (fig. A). Justera bredden på bärpanelen enligt figur C, sätt på höftbältet och spänn fast spännet. Justera höftbältet så att det passar din midja (fig. I). När du är säker på att höftbältet sitter rätt ber du din partner att lyfta barnet och placera det på din rygg (fig. J). Barnets ben ska vara runt din midja. VARNING! Under hela processen med att placera barnet i bärstolen ska barnet stödjas väl av dig eller din partner. Med dina händer stödande barnet be din partner att lyfta bärstolen så att den täcker barnets rygg. Sätt sedan på båda axelbanden (fig. K). Spänn fast spännet som förbinder axelbanden och justera (fig. L). Dra åt axelbanden vid behov genom att dra i justeringsbanden. Dra åt axelbältena efter behov genom att dra i justeringsbanden. Dra åt justeringsremmarna på bärarens axelremmar tills panelen är ordentligt lindat runt barnet (fig. M). Se till att benen inte är för hårt sammanpressade.

C. Ytterligare funktioner hos bärstolen.
För att öka barnets komfort när det är varmt kan du ta bort yttertyget som fästs på bärarens panel med plasttryckknappar och stoppa in det i fickan på bärarens framsida (fig. N). Remmar vid spännena (6) och remmar (7) används för att justera längden på axelbanden (fig. O). Om justeringsremmar är för långa kan de rullas ihop och fästas med elastikerna i remmarnas ändar (fig. P).

3. Skötsel och underhåll
Följ anvisningarna på etiketten för rengöring. Kontrollera tygets och sömmarnas hållfasthet efter varje tvätt. Inspektera transportören regelbundet; kontrollera om den är trasig, skadad eller saknar delar. Om så är fallet bör produkten inte användas.
Tvättråd:

	Tvätta i max 30 °C, skonsam process		Stryk inte
	Blekas inte		Får inte kemtvättas
	Torka inte i tumlare		

4. Lagring
Förvara bäraren utom räckhåll för barn när den inte används.

5. Garanti:
Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

Easy with kids

kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجري الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!
(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:
4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland